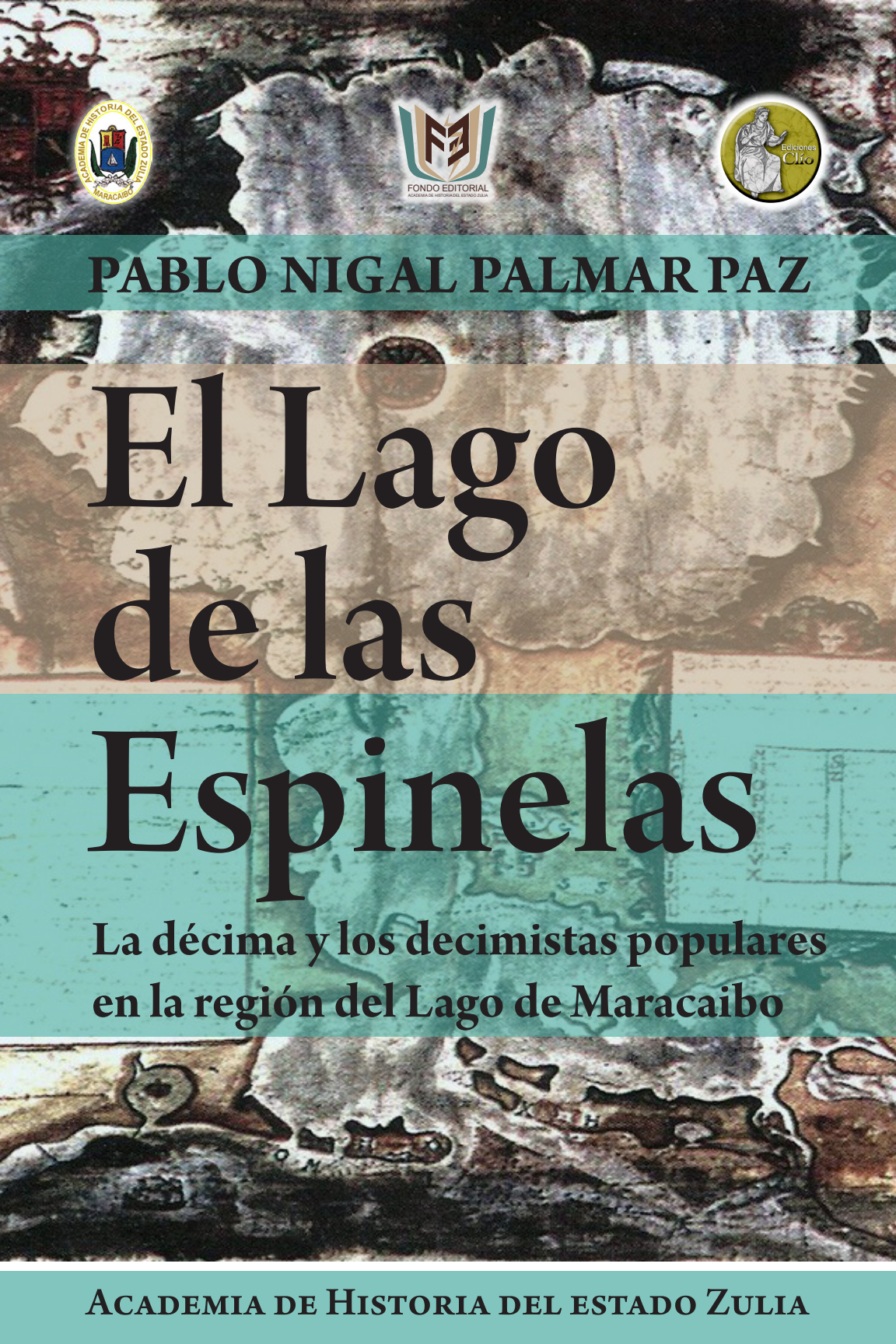


PABLO NIGAL PALMAR PAZ

El Lago de las Espinelas

La décima y los decimistas populares en la región del Lago de Maracaibo

Academia de Historia del estado Zulia

Pablo Nigal Palmar Paz

EL LAGO DE LAS ESPINELAS

La décima y los decimistas populares
en la región del Lago
de Maracaibo

2021

La décima es la voz de un pueblo al que se le ha negado el habla, vehículo de información, de censura, e incluso, y fundamentalmente, expresión del alma colectiva. De ahí que sigua sonando y gimiendo en las orillas del lago, a lomos del viento, ahí donde la poesía se mezcla con el lodazal, con el hambre, con el ritmo de las palmeras, con la esperanza…

Antonio Pérez-Esclarín. Reportajes zulianos (1998).

Este libro es producto de investigación desarrollada por su autor. Fue arbitrado por un comité de expertos pertenecientes al Fondo Editorial de la Academia de Historia del Estado Zulia, Venezuela.

El Lago de las Espinelas.

La décima y los decimistas populares en la región del Lago de Maracaibo.

Pablo Nigal Palmar Paz, 2021.
Derechos reservados

ISBN: 978-980-18-1696-6
Depósito Legal: ZU2021000044

Fondo Editorial de la Academia de Historia del Estado Zulia
Director: Juan Carlos Morales Manzur
Correo: ahezve@gmail.com

Imagen de la portada: Discreción de la Laguna de Maracaibo, sacada por escala y petipié de leguas castellanas, con las ciudades, pueblos, valles, puertos, barras, fuerzas y castillos que encierra en si por ABC.21 de febrero año 1699. Acervo Histórico del estado Zulia/Mapoteca "José Encarnación Serrano".

Diseño de portada y texto: Miller Castilla Meléndez

Fondo Editorial de la Academia de Historia del estado Zulia

El Fondo Editorial de la Academia de Historia del estado Zulia, busca promover las publicaciones sobre Historia local y Regional e Historia venezolana, especialmente las investigaciones que aportan conocimientos inéditos o enriquezcan la producción científica sobre distintas temáticas de la Historia.

Se persigue que la Academia de Historia del estado Zulia, genere una producción editorial propia, desarrollada fundamentalmente por historiadores, con altos niveles de calidad e innovación, tendientes a satisfacer las necesidades de acceso al conocimiento y consolidar una producción editorial para ofrecer a la colectividad en general, como aporte a sus objetivos y fines institucionales.

El proyecto nace de la confluencia de dos circunstancias que justifican su carácter netamente académico: la convicción de que todavía es posible hacer un libro de calidad, tanto en contenidos como en presentación formal, y la participación de prestigiosos historiadores en el desarrollo del proyecto a fin de garantizar un marco de seriedad y rigor científico.

Juan Carlos Morales Manzur
Director del Fondo Editorial

Índice

Agradecimiento....8
Prólogo....9
Nota preliminar....11
I.- Orígenes de la décima en la Península Ibérica....12
II.- "La Espinela"....24
III.- Vicente Espinel....26
IV.- Penetración de la décima en El Nuevo Mundo....29
V. - La décima en Venezuela....34
VI.- Sus variantes en Venezuela....37
A) Décimas con "Trovos", "Trovas" o "Glosas"....37
B) Décimas "Aletrilladas", de Pie "Fijo", "Firme" o "Forzado"....37
C) Décimas con "Encadenamiento", "Lección", "Elección" o "Equilección"....38
D) Décima normal o plana....39
VII.- Presencia de la décima en la Cuenca del Lago de Maracaibo....40
VIII.-Decimistas populares de la Cuenca del Lago de Maracaibo....48
Ezequiel Sangronis....48
Rafael Ávila Cuervo "Titán"....51
Gerardo Palmar "Yayo"....58
Carmela Díaz....64
Miróclates Vílchez....65
Augusto Senén Vílchez....67
José Encarnación Luzardo Morales....69
Adolfo Morales y José Antonio Morales Reverol....71
Jesús Rosario Ortega, "Chevoche"....74
Antonio Torres Morales....78
José María Canales....80
Evangelista Díaz Isambert....85
Juan Eduardo Villalobos....89
José del Carmen Luzardo "Carmito"....92
Simón Palmar, "el indio Simón"....103

Otilio Miquelena "Tilo"..... 107
Isaías González..... 113
Miguel Ortega, "el indio Miguel"..... 117
Edecio Camarillo..... 119
Aurelio Ortega..... 121
Marcos Bracho "el guerrillero de orilla o voz doliente del Coquibacoa"..... 123
Ramón Yoris..... 126
Pedro Palmar "el pescador de décimas"..... 128
Adán Añez Chacín..... 137
Leonte Reverol..... 141
Alciro Amado Pereira Parra..... 145
Tito Delgado..... 148
Víctor Hugo Márquez..... 152

IX.- Consideraciones Finales..... 157
Fuentes Consultadas..... 158

Agradecimiento

Fundación Escuela de la Décima Zuliana "Hugo Palmar Nuváez" de Sabaneta de Palma, Mcpio. Miranda, Edo. Zulia.

María de la Cruz Luzardo Duarte de Rodríguez †
Arévalo Rodríguez †
Pedro Luis Padrón †
Pedro Palmar †
Antonio Tinoco Guerra
Manuel Suzarinny Baloa
Germán Cardozo Galué†
Hernando Viloria
Alciro Pereira Parra
Víctor Hugo Márquez
Leonte Reverol
Osmán Segundo Vílchez
Rafael "Paíto" Ortega
José Leonardo Palmar
Emil Díaz

Prólogo

Desde hace tiempo teníamos profundas ganas de que la vida nos regalara otro encuentro con la niñez, bien fuera a través de una manera lúdica con los trompos y las metras que habitan el territorio de nuestros pies descalzos o de los cantos, que una vez emergieron de quienes eran más garganta que cuerpo teñido por la resolana, en la cual vivían alojándose entidades tan sonoras y distintas, que pasando los días un hombre vestido de tiempo acumulado, nos llevo a descifrarlas, revelándonos que esa emoción trascendente se llamaba "Decima". Desde ese momento comenzamos a comprender que la poesía puesta en los caminantes sin destino, había nacido también para contarnos y cantarnos el mundo de la cotidianidad y que ellos, los portadores de singulares vivencias, en algún momento, sin que mediara un aula formal en sus crecimientos, nos inclinarían por las dimensiones del periodismo, la crónica bien comprometida, la literatura y las sencillas reflexiones. Y por esos caminos que han tenido la verdad de aligerarnos los pasos para que conquistemos, sin idea alguna de la dominación, el infinito espectro del amor.

Esta apreciación, que corresponde más a alma que a pensamiento, surge en el momento en que Pablo Nigal Palmar Paz nos entrega una antología de los decimitas de su Lago, basada en una muestra regida por la amplitud y que no únicamente se centra en una obligante relación onomástica, sino que dota a cada creador de lo que ha escrito, de lo que ha contado, de lo que corresponde a cada una de sus particulares naturalezas. En nuestro caso llegamos a pensar, cuando se nos invito a prefaciar su obra, que la recopilación tenía como esencia absoluta del agua como tierra, al palafito como agua, a los reflejos como calmantes de la sed del espíritu y aunque ello haya ocurrido en parte de la temática, los decimistas van recorriendo sus vidas interiores con el entorno que los agobia, el reclamo que surge alrededor de sus existencias, el clamor por el enaltecimiento de la vida colectiva, la demanda por saldar lo expuesto por las insuficiencias. Es decir, cada quien es una proclama diferente, cada uno está comprometido con el hecho amatorio o es un devoto que ruega por la superación de las angustias.

Ahora, Pablo Nigal Palmar Paz no se conforma con relacionar las creaciones de su gente que con ello, bastaría para exhibir la pasión investigativa

que lo enaltece, por extensión de nuestro resguardador de sus playas de El Mojan, y de más allá de lo que fuera lago de cristal para los poetas de antaño o de quienes aún lo consideran así a partir de sus reposos otoñales, antecede su compilación con un formidable trabajo académico, que sitúa a la decima en los tiempos de Vicente Espinel, que es de quien se toma la derivación de espinela para colocarla en la cuenca lacustre. Un acucioso recorrido hace este zuliano por las ancestrales tierras hispánicas, con el propósito de revelarnos lo primigenio de la decima bien estructurada, que atienda en fin a los rigores de la métrica y la rima y que se contenga en las estrofas, cuyos diez versos permiten su definitiva calificación. Hay mucho de juicio de valor en el desarrollo inicial de su tesis y sin embargo es lo superior el apego a sus terrones de siempre, allí en donde el enjuague con el azul, que le viene desde la infinitud de lo que es morada del misterio y de la fe, le otorgó el privilegio de haber nacido en la tierra que es de agua y es de cielo.

Guillermo de León Calles
Punto Fijo, noviembre de 2013.

Nota Preliminar

La Décima o "Espinela" es una forma estrófica asimilada a través del proceso de conquista y colonización española que por sus características estructurales y métricas empalmó la expresión e instrumentación musical de juglares de Las Antillas y Tierra Firme con la poesía peninsular, adquiriendo así matices propios por los cuales es posible distinguir un sin número de variantes interpretativas entre las diversas regiones del Nuevo Mundo.

Como expresión de la cultura popular, la décima se encuentra dispersa a lo largo y ancho de toda la geografía venezolana. Específicamente en la región zuliana se ha convertido en una de las principales expresiones del quehacer cultural de los pueblos enclavados a las orillas del Lago de Maracaibo donde ha sido un nexo comunicativo y memorístico a lo largo de la historia.

El presente es un breve ensayo donde se intenta una aproximación historiográfica sobre los orígenes de la décima abordando a grandes rasgos el proceso que, tras la irrupción del verso octosilábico en la literatura de la España medieval, dará como resultado la evolución de la estructura métrica de la décima antigua de arte mayor o "copla real" a la décima octosilábica o "espinela" debido a los aportes realizados por el dramaturgo, poeta y paremiólogo sevillano Juan del Mal Lara y del poeta, dramaturgo y músico malagueño Vicente Espinel. También se disertará sobre su arribo al Nuevo Mundo, al territorio de la actual Venezuela y de forma especial sobre su presencia en la región del Coquibacoa. De igual forma se presenta una breve compilación biográfica y poética de algunos decimistas zulianos, auténticos cultores populares que desde sus extensas orillas, escolleras, manglares, rancherías o adentrados en su propia entraña de agua han hecho de éste, el lago de sus versos mestizos.

I. Orígenes de la décima en la Península Ibérica.

El origen de la décima de arte menor u octosilábica estuvo determinado por la escisión del verso de dieciséis sílabas a mediados del siglo XIII, de la cual surge la cuarteta octosilábica de uso general desde el siglo siguiente y que fue empleada por algunos de los poetas más relevantes de la España medieval, tales como: Alfonso X El Sabio (1221-1284), Juan Ruíz "El Arcipreste de Hita" (1283-1350), y López de Ayala (1332-1407). Anteriormente la décima, también llamada "copla real", estaba formada por diez versos de arte mayor o de más de ocho sílabas, con rimas consonantes, agrupadas en una estructura ABABA-ABBAA-ABBAB-ABABB-ABAAB, que la convertían en el resultante de la unión de dos quintillas.

A través de algunos cancioneros publicados entre los siglos XIV y XVI se obtienen referencias específicas sobre la existencia de la décima octosilábica, tales como: el "Cancionero general de García Rosende", el "Cancionero de Zaragoza" de Ximénez de Urrea, el "Cancionero de Juan Alfonzo de Baena" y el "Cancionero de López Maldonado".[1]

La décima octosilábica fue utilizada por varios poetas estructurada básicamente por una redondilla inicial y una sextina, tal es el caso de: Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana, (1398-1458) quien la utilizó con una estructura ABBAACCADD / ABBAACCADC; de igual forma el poeta Jorge Manrique (1440-1479) la utiliza pero con una estructura ABABBCDCCD; Juan de Castellanos (1522-1607) la utiliza en sus *Elegías* con una estructura

1 A través de las investigaciones realizadas por Gregorio Mayánsy Siscar, Tomas Navarro, Rodolfo Lenz, Hans Janner, Emiliano Diez Echarri, Juan Millé y Jiménez, y Dorothy Clotelle Clarke se ha logrado conocer hasta la actualidad el nombre de por lo menos 17 poetas que escribieron estrofas de diez versos antes de Espinel: Alfonso Álvarez de Villasandino, Ferrant Manuel de Lando, Juan García de Vinuesa, Don Alberto de Lema, Gómez Manrique, Cartagena, Pedro Torroella, Mendoza, Juan Rodríguez Padrón, Azevedo, Juan de Mena, Marqués de Santillana, Juan Agraz, Tapia, fray Juan de los Ángeles, Juan del Encina, Ximénez de Urrea y Juan Fernández de Heredia. Efraín Subero. *La décima popular en Venezuela*, pp. 15-18

ABBABCCDCD/ ABABACCDDC/ ABABACDCDC;[2] también fue utilizada por Miguel de Cervantes (1547-1616) con una estructura ABBAACCDED; por Lópe de Vega (1562-1635) con una estructura ABBAACCACC, y por Pedro Calderón de la Barca (1600-1681) con una estructura métrica ABBAACCDDC;[3]

La invención de la décima con la estructura ABBAACCDDC, (popularizada por Vicente Espinel y en cuyo honor será llamada "Espinela", aspecto sobre el que se disertará en el siguiente apartado) es atribuida a Juan del Mal Lara, dramaturgo, poeta y paremiólogo nacido en Sevilla en el año 1524, ciudad donde estudió gramática latina y griega en el colegio San Miguel de Sevilla con el maestro Pedro Fernández de Castilleja, y luego en Salamanca con Hernán Núñez. Regresó a su ciudad natal a estudiar artes tras realizar durante diez años estudios de perfeccionamiento en Valencia y Barcelona con don Francisco Escobar. Hacia 1550 abrió sus cursos de gramática y humanidades en Sevilla; también asistió a las tertulias de "La Huerta Merlina" del Conde de Gelves, donde integra la llamada "Escuela Poética sevillana". Enfrentó la Inquisición española en el año 1561, resultando absuelto cinco años después, tras lo cual marchó a Madrid, donde estaba entonces la corte de Felipe II; allí compuso unos versos latinos a ciertos cuadros de Tiziano y le fue encargado el adorno alegórico de la nave capitana de don Juan de Austria, comisión que cumplió además escribiendo una *Descripción de la popa de la galera real del serenísimo señor don Juan de Austria, capitán general*

Retrato de Juan del Mal Lara. Colección Universidad de Sevilla, España.

2 Juan de Castellanos, Elogio de las Islas Orientales: canto III, p. 121; canto IV, p. 133; canto VII, p. 190.

3 Luis Abad C. La Décima. pp. 61-65.

del mar. Entre sus obras se destacan: *Philosophía vulgar*, editado en Sevilla en el año 1568; *Recebimiento que hizo la muy noble y muy leal Ciudad de Seuilla, a la C.R.M. del Rey D. Phelipe*, impreso por Alonso Escribano en el año 1570; la comedia *Locusta,* representada en la Universidad de Salamanca en el año 1548 en latín y en castellano; *la Comedia en elogio de Nuestra Señora de la Consolación*, representada por sus alumnos en Utrera en el año 1561; y el poema *Hércules*, cuyo texto autógrafo fue localizado en la Biblioteca de Ajuda, en Portugal. Murió en su ciudad natal en el año 1571.

En su obra "Mística Pasionaria", composición poética que consta de catorce estrofas en las cuales narra las estaciones del viacrucis, Juan del Mal Lara utiliza la décima octosilábica con la estructura ABBAACCDDC:

Estación Primera
Ánima devota y pía (A)
en la primera estación (B)
has de poner la atención (B)
en la vil saña judía. (A)
Sangre al Justo pedía (A)
aquella chusma de ingratos (C)
con furiosos aparatos (C)
y voces descompasadas (D)
y con sus manos lavadas (D)
entrega el Justo, Pilatos. (C)

Estación Segunda
Entre los fieros sayones (A)
sale Cristo con la cruz, (B)
como el astro de la luz (B)
entre pardos nubarrones. (A)
Gritos, burlas, maldiciones (A)
abruman al Redentor,(C)
maltratado con rigor (C)
por los que a morir le llevan, (D)
lobos que en sangre se ceban (D)
del Cordero del Señor. (C)

Estación Tercera

Ánima remonta el vuelo (A)
a tu consideración (B)
pues la humana redención (B)
rinde a Jesús por el suelo. (A)
Contempla con vivo anhelo (A)
y con solícito afán (C)
fines que a cumplir se van (C)
el uno del otro en pos; (D)
cayendo el hijo de Dios (D)
levanta al hijo de Adán. (C)

Estación Cuarta

En el penoso camino (A)
Halla el hijo de Dios Padre (B)
su desconsolada madre (B)
en vía de su destino. (A)
Bien con su madre se avino (A)
la calle desta ventura, (C)
y encuentro de tal tristura (C)
sin en otra vía sucediera (D)
el nombre le mereciera (D)
de calle de la amargura.(C)

Estación Quinta

No por lástima del reo, (A)
Temiendo tanto acusialle, (B)
Abligan para ayudalle (B)
a Simón el Cirineo. (A)
Simón, dichoso te veo (A)
en el sendero do vas; (C)
que siendo figura estás (C)
de linaje redimido, (D)
a la Santa Cruz asido (D)
y del Salvador detrás. (C)

Estación Sexta

La Verónica al limpiar (A)
el rostro del bien supremo (B)
el galardón de su extremo (B)
le vido al lienzo pasar. (A)
Ánima, ven a imitar (A)
una acción tan meritoria: (C)
llégate, pues es notoria (C)
de la piedad la eficacia, (D)
y donde buscas la gracia, (D)
tienes que encontrar la gloria. (C)

Estación Séptima

Con bárbara avilantez (A)
derriba el soldado fiero (B)
con el augusto madero (B)
al Redentor otra vez. (A)
Aquella turba soez (A)
con su angustia se divierte, (C)
y en risa y befa convierte (C)
el trance de la caída (D)
del principio de la vida (D)
en la senda de la muerte. (C)

Estación Octava

De las hijas de Sión (A)
al contemplar el quebranto (B)
dirige el amargo llanto (B)
a la debida atención. (A)
No lloréis de mi pasión, (A)
dice, por el curso acerbo (C)
plañid del pueblo protervo (C)
por el injusto compás (D)
con que indulta a Barrabás (D)
para condenar al Verbo. (C)

Estación Novena

Ánima, al duelo disponte (A)
que el nuevo paso te trae (B)
tercera vez Cristo cae (B)
junto a la falda del monte. (A)
El sol en el horizonte (A)
desmaya al ver el suceso, (C)
mirando el celaje espeso (C)
que a otro sol roba su luz, (D)
a un Dios llevando la cruz (D)
y derribado con su peso. (C)

Estación Décima

Ya del monte en las alturas (A)
Jesús entre dos ladrones (B)
le despojan los sayones (B)
de todas sus vestiduras. (A)
Cúmplase las escrituras (A)
y en las verdades divinas (C)
enseñanzas peregrinas (C)
registra la humanidad (D)
desnuda es la verdad (D)
y coronada de espina. (C)

Estación Undécima

Los verdugos inhumanos (A)
le extienden en el madero (B)
y al árbol con golpe fiero (B)
clavan sus pies y manos.(A)
Ya los míseros humanos (A)
pierden de su estirpe el vicio, (C)
y merced del sacrificio (C)
de una hostia inmaculada (D)
queda la culpa expiada (D)
en el rigor del suplicio. (C)

Estación Duodécima

"Recibid, padre, mi aliento", (A)
clama Jesús, expirante, (B)
y estalla en el propio instante (B)
un terremoto violento. (A)
Pierde la tierra su aliento, (A)
el sol caos se convierte; (C)
del templo el velo se advierte (C)
por golpe rudo rasgado (D)
y se admira quebrantado (D)
el dominio de la muerte. (C)

Estación Decimotercia

Con licencia del pretor (A)
bajan del árbol a gusto (B)
los dos varones al Justo, (B)
sacrificado al amor. (A)
Dímas conoce al señor; (A)
Gestas miradle no quiso; (C)
y en el instante preciso (C)
de morir quien vive eterno (D)
Gestas desciende al infierno, (D)
Dímas sube al paraíso. (C)

Estación Decimocuarta

Ánima, ya el sumo bien, (A)
envuelto en blanco sudario, (B)
escoltar es necesario (B)
hasta que tierra le den. (A)
Sigue a la madre también (A)
y toma parte en su duelo; (C)
detrás del amargo anhelo (C)
que la humanidad encierra(D)
con la clave de la tierra (D)
se abre la puerta del cielo. (C) [4]

4 Juan de Mal Lara, Obras completas, t. I, p. 33.

El dramaturgo, poeta y paremiólogo sevillano
Juan del Mal Lara. (Sevilla, 1524-1571)

Aunque "La Mística Pasionaria" de Juan del Mal Lara es anterior tanto a la aprobación por el censor Alonso de Ercilla en el año 1587 como a la posterior publicación del libro "*Diversas rimas* en el año 1591, será a través de las "Redondillas" de Vicente Espinel cuando la décima octosilábica con la estructura ABBAACCDDC logre popularizarse:

REDONDILLAS

I

No hay bien que del mal me aguarde, (A)
Temeroso y encogido, (B)
De sin razón ofendido (B)
Y de ofendido cobarde; (A)
Y aunque mi queja, ya es tarde (A)
Y razón me la defiende, (C)
Mas en mi daño se enciende, (C)
Que voy contra quien me agravia, (D)
Como el perro que con rabia (D)
A su propio dueño muerde (C)

II

Ya esta suerte que empeora (A)
Se vio tan en las estrellas (B)
Que formó de mis querellas (B)
De quien yo las formo ahora. (A)
Y es tal la falta, señora, (A)
Deste bien, que de pensallo, (C)
Confuso y Trieste me hallo, (C)
Que si por vos me preguntan, (D)
Los que mi daño barruntan (D)
De pura vergüenza callo. (C)

III

Suele decirme la gente (A)
Que en parte sabe mi mal, (B)
Que la causa principal (B)
Se me escrita en la frente. (A)
Y aunque hago de valiente, (A)
Luego mi lengua desliza (C)
Porlo que dora y matiza; (C)
Que lo que el no gasta (D)
Ningún disimulo basta (D)
A cubrillo con ceniza. (C)

IV

Si me os nombran, si os nombro (A)
Vivo lleno de cuidado, (B)
De ordinario recatado (B)
Con la barba sobre el hombro. (A)
Que de mil cosas me asombro, (A)
Porque en mi poca ventura (C)
No está mi suerte segura (C)
Que auizá dicen las lenguas, (D)
Que ha sido por propias menguas (D)
Lo que fue por desventura. (C)

V

A vos presentar os quiero (A)
Desta verdad por testigo, (B)
Que a un declaro enemigo (B)
Os tengo por verdadero. (A)
Que aunque desdeñado muero, (A)
Ser sin razón desdeñado (C)
No es, por lo que en mí ha faltado (C)
Que en todo el discurso nuestro, (D)
Tan buen gusto como el vuestro (D)
No pudo ser engañado. (C)

VI

Sola esta satisfacción (A)
Me queda de tantos daños, (B)
Que nunca en tan largos años (B)
Os enfado mi razón. (A)
Mas ya para más pasión (A)
Podrá ser lo que neguéis, (C)
Que cuento queréis podéis, (C)
Pero a tan grave delito (D)
Resta vivo un sobrescrito, (D)
Que de mi letra traéis. (C)

VII

Esto da fuerza a mi fe (A)
A que su intento prosiga, (B)
Y vuesa merced no diga, (B)
Desta agua no beberé. (A)
Podrá ser, que lo que fue (A)
Torne a ser como primero, (C)
Que en vuestra clemencia espero, (C)
Y no he de desesperar, (D)
Que no será justo echar (D)
La soga tras el caldero. (C)

VIII

El pensamiento cansado (A)
Del importuno dolor (B)
Busca el estado mejor, (B)
Si en amor hay buen estado. (A)
Que un pecho tan lastimado (A)
Ni la gloria le alimenta, (C)
Ni la pena le atormenta, (C)
Que elevada la memoria, (D)
Ni siente peno, ni gloria, (D)
Ni el bien, ni el mal le sustenta. (C)[5]

5 Espinel, Vicente. Diversas Rimas, p. 134.

La acogida del libro *Diversas Rimas* permitió la evolución de la antigua Copla Real a la décima octosilábica de nuestros días. Dicha evolución estructural estará basada en dos aspectos fundamentales: la instauración de la rima ABBA-AC-CDDC y la consecuente imposición de la pausa luego del cuarto verso, aporte atribuido al genio musical de Vicente Espinel, quien prefirió llamarlas "Redondillas" en atención a la estructura interna de la décima, conformada en sus extremos por dos redondillas (ABBA) y (CDDC) articuladas en el centro por dos versos de ligadura (AC) que reproducen la rima del versos anterior y el verso siguiente, dando así lugar a la construcción de dos quintillas ABBAA- CCDDC, lo que confiere a la articulación interna de la décima en dos redondillas una importancia mayor que a la suma irreflexiva y descuidada de sus diez versos.[6]

6 Ernesto Mora Queipo, Jean González Queipo y Dianora Richard de Mora. Las Décimas de los Paraujanos, p. 14.

II. "La Espinela"

Vicente Espinel.
Grabado del siglo XVII.

Si bien Vicente Espinel no fue el primero en crearla o usarla, don Samuel Gili Gaya (1892-1976), gran estudioso de este poeta y músico del Siglo de Oro Español, señala que logró perfeccionarla, dotándola de unidad y ligereza, y su prestigio contribuyó a divulgarla y ponerla de moda.[7] Aunque al dramaturgo y poeta Félix Lope de Vega se atribuye la designación de dicha estrofa con el nombre "espinela" por considerar a su maestro el inventor de esa estructura estrófica en su obra "La Circe" de 1624, algunos años antes el también dramaturgo Jacinto de Espinel Adorno en su novela "El premio de la constancia y Pastores de Sierra Bermeja" de 1620 aseveró que "Décimas se llaman porque tienen diez versos, y "espinelas" porque su inventor primero fue aquel insigne ingenio de Vicente Espinel".[8] Sin embargo, Lope de Vega en su obra "El Laurel de Apolo" termina por reconocer que antes de Espinel la décima existía.[9]

7 Samuel Gili Gaya, Prólogo En: La Vida de Marcos de Obregón, p. 17.

8 Efraín Subero, Op. Cit., p. 19.

9 Lope de Vega fue discípulo de Espinel, al que elogió en obras como en El Laurel de Apolo donde le llama "único poeta latino y castellano de estos tiempos", y en el prólogo de La Viuda Valenciana donde le llama "padre de la música", dedicándole además un soneto y su comedia El Caballero de Illescas del año 1602. Es bueno señalar que, antes de la publicación de "Diversas Rimas" (1591), Lope de Vega llegó a utilizar

Desde 1587, fecha en que don Alonso de Ercilla aprobó sus "Diversas rimas" Vicente Espinel entroniza la pausa en el 4° verso –hasta entonces fluctuante o circunstancial- y esta forma estrófica adquiere efectivamente su grado de madurez métrica y expresiva y fijado definitivamente sus consonancias.

la décima pero con una estructura ABBAACCACC, adoptando después la estructura de la décima popularizada por Espinel.

III. Vicente Espinel

Vicente Gómez Martínez-Espinel. Este poeta y músico del *Siglo de Oro español,* nació en Ronda, Málaga, el 28 de diciembre de 1550, lugar donde estudió sus primeras letras y música con el bachiller Juan Cansino. Posteriormente siguió sus estudios en la Universidad de Salamanca durante dos años, apareciendo registrado en sus cursos de 1571 y 1572 con el nombre de Vicente Martínez Espinel, tomando luego el apellido de su madre. Se sostuvo dando clases de canto. En el año 1572 le fue concedida una capellanía en Ronda por consejo del trinitario Fray Rodrigo de Arce y con el favor de este religioso volvió a Salamanca.

Retrato de Vicente Espinel tomado de la obra "Retratos de Españoles ilustres", publicado por la Real Imprenta de Madrid en el año 1791

Posteriormente vivió en Zaragoza e inició la carrera militar, siendo soldado y, en Valladolid, de 1574 a 1577, escudero de Pedro de Castro, Conde de Lemos. Por su vida disipada y al margen de la ley tuvo que esconderse de la justicia. De esta vida pícara hace referencia en uno de sus escritos:

> *Bien sé que yendo la razón delante*
> *de virtuoso no merezco el nombre*
> *más, que de docto y sabio, un ignorante*
> *bien sé, que no soy un Ángel, sino un*
> *hombre…*

Vicente Espinel.
Grabado de I. Nocero.
(Siglo XVII).

El Marqués de Denia le mandó a Italia para servir al Duque de Medina-Sidonia, Alonso Pérez de Guzmán, nombrado para gobernar Milán pero le apresaron corsarios berberiscos y fue esclavizado en Argel hasta ser rescatado por genoveses; desembarcó en Génova en 1583 y poco después marchó a Flandes, pasando a formar parte del ejército de Alejandro Farnesio. Allí encontró a su tío Hernando de Toledo a quien dirigió una *Égloga* que canta sus amores con doña Antonia de Calatayud en Salamanca y Sevilla.

Espinel volvió a Milán con Octavio de Gonzaga y durante tres años recorrió toda la Lombardía, como soldado o músico. Hastiado del oficio de la pica busca un beneficio en Roma (1587) donde le apreciaron por ser "buen latino y buen cantor de canto llano". Volvió a Málaga donde era obispo su amigo Francisco Pacheco de Córdoba, y para entonces escribió una Canción a su patria y la epístola al obispo malagueño que le hicieron ganar el derecho a recibir la

orden sacerdotal que recibió en Madrid en el año 1589, tras lo cual retomó sus estudios de moral en Ronda, cantó misa en Málaga y se graduó en Granada de Bachiller en Artes en 1589. Dos años después puso un sustituto en la capellanía del Hospital Real de Santa Bárbara en Ronda y marchó a Madrid. En 1599 se graduó como Maestro de Artes en la Universidad de Alcalá y tomó posesión como capellán del Obispo de Plasencia en Madrid.

En literatura, a pesar de no alcanzar tanta fama como Cervantes o Lope de Vega, su labor produce un significativo cambio métrico y rítmico que transformó la estructura de la décima que desde entonces la identificaran con el nombre "espinela". Espinel introdujo sus conocimientos musicales en la forma de componer poesía, transformó la planta de la décima para convertirla en una composición con una pausa fuerte tras el cuarto verso y un enlace inmediato en el quinto. Con su nuevo esquema, la décima quedó definida como una composición de versos octosílabos de rima consonante con sonoridad y ritmo propio y posibilidad de ser cantada.

Espinel fue censor y como humanista tradujo la *Epístola ad Pisones* de Horacio, más conocida como *Arte poética*. El editor Juan de la Cuesta publicó en 1618 su novela picaresca "La vida del escudero Marcos de Obregón", provista de muchos elementos autobiográficos[10]. Hasta la actualidad se desconoce su obra musical escrita, tanto popular como religiosa. Perfeccionó el arte del "tañido" y se le atribuye el haber añadido una quinta cuerda a la guitarra. Murió enfermo de gota en Madrid el 4 de Febrero de 1624, cuando se desempeñaba como capellán mayor y maestro de capilla del Obispo de Plasencia.

10 José Antonio Pérez-Rioja, Diccionario de personajes y escenarios de la literatura española, p. 170.

IV. Penetración de la décima en El Nuevo Mundo.

La décima fue en España una estrofa culta, empleada en la poesía y en el teatro, con un auge notable a lo largo del siglo XVI, época que coincide con la conquista y colonización hispana en América.

Hechos y vidas de algunos personajes del proceso de ocupación europea del Nuevo Mundo fueron narradas a través de dicha estrofa, pero con una estructura métrica disímil a la popularizada por Vicente Espinel. Éste fue el caso de don Juan de Castellanos (1522-1607)[11] en sus *Elegías* donde cuenta la trágica muerte del fundador de la villa de Pamplona, capitán Pedro de Ursúa, durante su travesía por los ríos Marañón y Amazonas en búsqueda de El Dorado:

Ursúa, noble varón
y capitán señalado,
aquí yace sepultado
por aleve y por traición
de su campo amotinado
su adversa fortuna quiso
que muriese de improviso,
sin recatarse en su vida
por no creer el aviso
de doña Inés su querida.[12]

Pero será a partir del siglo XVII cuando se tenga noticias de la presencia de la décima en los antiguos virreinatos de Nueva España, del Perú, Nueva

11 Originario del poblado de Alanís, provincia de Sevilla, Juan de Castellanos arriba muy joven a América (posiblemente hacia 1539) como soldado. Recorre gran parte de Las Indias Occidentales: Cubagua, Margarita, La Española, Puerto Rico, Cuba, Cartagena de Indias, Valle de Upar y finalmente Tunja donde permanecerá hasta su muerte a los ochenta y cinco años de edad en estado sacerdotal. La primera edición de sus Elegías tuvo lugar en Madrid en 1589.

12 Juan de Castellanos, Elegía de las Islas Orientales: canto III, p. 121.

Granada y Rio de la Plata así como también en territorios de *Tierra Firme* e insulares antillanos (correspondientes a los modernos Estados nacionales de los México, Panamá, Colombia, Perú, Argentina, Chile, Venezuela, Cuba y Puerto Rico).

Algunos investigadores aseveran que la *espinela* llegó primero al Caribe, específicamente a la isla de Cuba con los primeros colonizadores españoles pero que no obtuvo allí la popularidad que alcanzó en países como México y Perú donde la creación temprana de universidades, casas de comedia y otras instituciones condicionaron el desarrollo del arte y la literatura.[13] Gracias a la divulgación cultural de dichas instituciones surgieron en México poetas como Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza (1581-1639) y Sor Juana Inés de la Cruz (1651-1695) cuya obra poética asciende a más del centenar de espinelas y quien llegó a participar en los certámenes líricos de la Imperial y Pontificia Universidad Mexicana donde se premiaba las mejores glosas:

En vano tu canto suena,
pues no advierte en su desdicha
que será el fin de tu dicha
el principio de tu pena.
El loco orgullo refrena,
de que tan ufano estás,
sin advertir, cuando das
cuenta al aire de tus bienes,
que si ahora dichas tienes
presto celos llorarás.

13 Consuelo Posada. "La décima cantada en el Caribe y la fuerza de los procesos de identidad. En: IV Seminario Internacional de Estudios del Caribe, Memorias. p. 245.

En los dulce de tu canto,
el justo temor te avisa
que en un amante no hay risa
que no se alterne con llanto.
No te desvanezcas tanto
el favor, que te hallarás
burlado y conocerás
cuanto es necio un confiado;
que si hoy blasonas de amado
presto celos llorarás

Advierte que el mismo estado
que al amante venturoso
le constituye dichoso,
le amenaza desdichado;
pues le da tan alto grado
por derribarle no más;
y así tu, que ahora estás
en tal altura, no ignores
que si hoy ostentas favores
presto celos llorarás

La gloria tan levantada
que amor a tu dicha ordena
contémplala como ajena
y tenla como prestada.
No tu ambición engañada
piense que eterno serás
en las dichas, pues verás
que hay áspid entre las flores
y que si hoy cantas favores
presto celos llorarás.[14]

14 Sor Juana Inés de la Cruz, Obras poéticas, pp.129-130. Aunque conocidas bajo el título de "Glosa", las estrofas citadas corresponden a la variante de pie fijo o forzado, al repetirse en cada una ellas el último verso.

Pero con la posterior aparición de la obra *"El Príncipe Jardinero o fingido Cloridano",* de Santiago Pita (1693-1775) se verifica la presencia de la espínela en la literatura antillana. También ésta forma estrófica se hará popular a través del teatro de tradición oral y en la recreación de escenas de la vida de campo, específicamente en las islas de Cuba y Puerto Rico.[15]

Ciertamente la décima o "espinela" llega al continente americano de manos del conquistador español y su difusión siguió al proceso de ocupación y dominio europeo del Nuevo Mundo, desde México y hasta las Patagonia:

> *Las investigaciones sobre la décima en el Caribe defienden la tesis de un antiguo triángulo comercial, que podría explicar las afinidades de las décimas de México, Cuba y Puerto Rico. Cuba fue donde se cargaban las embarcaciones que viajaban hacia el resto de América y esta ruta marítima que enlazaba a Puerto Rico, Colombia, Chile y Argentina, explicaría también la ruta de difusión de la décima.*[16]

Según el poeta venezolano Juan Liscano, la décima, como forma superada de poesía, alarde de preceptiva y fruto de mentes acostumbradas a las disciplinas estéticas vino a fundirse con el sentir popular por un curioso proceso específicamente americano, en el que contrariamente a lo que ha ocurrido en otros países, donde las expresiones del arte nacen de las semillas humildes y escondidas del folklore, se integran al nuestro formas artísticas ya elaboradas que son producto de largas evoluciones.[17]

---

15 María Teresa Novo (Coord.), La décima hispánica y el repentismo musical caribeño, p. 38.

16 Consuelo Posada. "La décima cantada en el Caribe y la fuerza de los procesos de identidad. En: IV Seminario Internacional de Estudios del Caribe, Memorias. p. 245. Existen algunos estudios comparativos sobre la afinidad entre la décima venezolana y la cubana. Al efecto se recomienda la lectura de: Zobeyda Ramos Venero, "El galerón venezolano y el punto cubano". En: Anales del Caribe, pp. 357-369. Por su parte el investigador Eladio Mujica señala a Puerto Rico, Cuba, Panamá y Venezuela como los de mayor arraigo de dicho género literario-musical (Yennis Rojas, "La décima acunada entre las aguas", En: Panorama. Maracaibo, 01 de diciembre de 2015, p. 15.

17 Juan Liscano, Folklore y cultura. Citado por Manuel Matos Romero, pp. 68-69.

Mapa de las islas de las Antillas y Tierra Firme realizado por el geógrafo H. Moll. Londres, siglo XVIII. Fuente: Instituto Geográfico Simón Bolívar, Maracaibo.

V. La décima en Venezuela

Es probable que la penetración de la décima o espinela en Venezuela posiblemente se haya suscitado desde los primeros intentos de exploración y ocupación europea, que conllevó al encuentro entre conquistadores y diversas comunidades aborígenes, fundamentalmente de las familias Arawaca y Caribe. Funcionarios reales y oficiales del ejército, soldados-pobladores, religiosos y sacerdotes, criados y pajes, artesanos y mercaderes se asentarán en las islas y costas de Tierra Firme, en el territorio correspondiente a la Gobernación de Venezuela realizando inicialmente el comercio y rescates de perlas entre las Antillas y Nueva Cádiz de Cubagua, Margarita y Santa Cruz de Coquibacoa[18] y luego estableciéndose en las nuevas ciudades hispanas, tales como: Santa Ana de Coro, Nuestra Señora de la Pura y Limpia Concepción del Tocuyo, Nueva Córdoba de Cumaná, Santa Eulalia de Barcelona, Nueva Frechilla de San Cristóbal de Clarines, Nueva Zamora de Maracaibo, Santiago de León de Caracas, Nueva Segovia de Barquisimeto o Santo Tomé de Guayana.

Es importante puntualizar que, durante el siglo XVI, los españoles que pasaron de la península a esta parte del Nuevo Mundo procedían fundamentalmente de las provincias de Andalucía, las dos Castillas, Extremadura y León.[19] Pero por sus "posibilidades americanas" será Andalucía la que predominará en la distribución regional de la emigración española hacia Venezuela, posibilidades determinadas por su situación en el cruce del Mediterráneo y el Atlántico, el monopolio que ejerció sobre las comunicaciones y comercio con las Indias desde la creación en 1503 de la Casa de Contratación de Sevilla que convirtió a la capital de esta región del sur de España en el único puerto por donde se podía embarcar con destino a los territorio de ultramar y, posteriormente, al habilitarse otros puertos, en el principal para el retorno a la península.[20]

Por vía oral los españoles, principalmente andaluces, traerán su lengua

18 Francisco Morales Padrón, Historia del descubrimiento y conquista de América, p. 560

19 José Eliseo López, La emigración desde la España peninsular a Venezuela en los siglos XVI, XVII y XVIII, p. 121.

20 Ibídem, pp. 128-129.

y sus coplas a las recientes poblaciones establecidas e implantarán en esta porción del continente mestizo el patrimonio de la décima:

> *Descubridores, soldados, misioneros y toda la gente española que por acá llegaba, sabía mucho de esa poesía, se aprendía de memoria y se cantaba por todos. Mucha de aquella población venía del sur de España, la tierra de las coplas. Con su bandola o su guitarra, el hombre español traía sus cantos, y en sus horas de solaz decoraba sus romances; y el soldado tomaba el fresco de la noche entonando sus coplas. (…)Con el correr del tiempo todo aquello había sido, insensiblemente, una siembra de lengua y literatura que fue germinando en las voces de la población mestiza y criolla de todo el país.*[21]

La décima debe entenderse como un aporte lingüístico enmarcado en un proceso histórico de larga duración: el proceso conquista, colonización y mestizaje de América. Su asimilación como forma de expresión de nuestros juglares dará origen a un proceso de reelaboración determinada por el quehacer cotidiano, material y espiritual de los pueblos que conformaban el territorio de la actual Venezuela.

La décima se convirtió tanto en una manifestación lírica meticulosamente elaborada así como en expresión del verso popular y repentismo, hecho que determinó las diferentes formas o grados de complejidad a través de sus diversas variantes. Su presencia se siente a través de las principales expresiones de nuestra música popular en las regiones venezolanas, tales como: el punto, la fulía oriental, el galerón, la malagueña y en los cantos de velorio en la región oriental; la fulía, el pasaje, el golpe o joropo central en la región central; el polo coriano, al ritmo de la danza o bambuco playero en tonalidades mayores o menores en la región occidental; y los golpes llaneros, tales como el seis por derecho o el carnaval en la región llanera.[22] [23]

21 Pedro Pablo Barnola, "Lengua para un nuevo mundo" En: Boletín de la Academia venezolana de la Lengua, Nro. 120, Caracas abril-diciembre de 1968, p. 27.

22 Luis Abab C., Op. Cit., pp. 20-43.

23 Katrin Lengwinat y Ruth Suniaga, Panorama de las tradiciones musicales venezolanas, pp.178-180

Adaptación italiana del Mapa de Tierra Firme con descripción de las costas de las antiguas provincias de Cartagena, Santa Marta y Venezuela elaborado por Jacques Nicolás Bellin (siglo XVIII). Fuente: Acervo Histórico del estado Zulia / Mapoteca "José encarnación Serrano", Maracaibo.

VI. Sus variantes en Venezuela.

A) Décimas con "Trovos", "Trovas" o "Glosas"

Esta variante es señalada por Lope de Vega en el año 1620 como "propia y antiquísima composición de España". Al igual que en de otros países de América (como Argentina, donde se le llaman "atadas", en Chile como "verso" y en Panamá "decima") en Venezuela y especialmente en la región oriental del país la voz "glosa" tiende a ser sustituida por otras denominaciones como "trovos" o "trovas".[24]

En Venezuela se han distinguido dos tipos:

1. ***Glosas o trovas de tipo regular***, en las cuales predomina una rigurosa unidad temática en los cuatro versos de la combinación, estructurándose por un ""trovo", "trova" o "glosa" de versos octosílabos que riman: el primero con el cuarto y el segundo con el tercero, o el primero con el tercero y el segundo con el cuarto, o sólo el segundo con el cuarto; y cuatro décimas que terminan con cada una de los versos del trovo, trova o glosa siguiendo el estricto orden del cuarteto. [25]

2. ***Glosas o trovas de tipo irregular,*** caracterizadas por la independencia temática de las décimas en relación con el texto del trovo, trova o glosa que le sirve de base. Existen a su vez tres subtipos de glosas irregulares: las de tema profano, las que teniendo un texto profano desarrollan las décimas con sentido religioso y las que se caracterizan por temas picarescos.[26]

B) Décimas "Aletrilladas", "de Pie Fijo", "Firme" o "Forzado"

Las décimas aletrilladas son todas aquellas que terminan en un mismo verso. Desde el siglo XVII se han encontrado en combinaciones octosílabas en la

24 Efraín Subero, Op. Cit., p. 100.

25 José Joaquín Salazar Franco. El General Santiago Mariño en Décimas populares, p. 37.

26 Fundación Polar, Diccionario de Historia de Venezuela, t. II, p. 369.

literatura hispánica.[27] Las décimas "aletrilladas" de pie "fijo", "firme" o "forzado" van desde dos a un número ilimitado. Son muy usadas en los cantos de galerones que se llevan a cabo en los "Velorios de Cruz", o en los de cualquier otra divinidad, para pagar promesas (ex-votos) en el oriente del país.[28]

Las décimas de pie fijo, firme o forzado encierran un tema específico, que muchas veces es el motivo por el cual se celebraba el velorio o algún otro hecho de destacada resonancia a nivel local, nacional o mundial. Son también material muy utilizado en el canto de "gaitas" y de "gaitones" que se llevan a cabo en la Isla de Margarita y otras poblaciones del oriente venezolano durante todo el año, pero muy especialmente en las parrandas navideñas[29].

C) Décimas con "Encadenamiento", "Lección", "Elección" o "Equilección"

Otra de las modalidades bastante generalizadas en Venezuela son las décimas "encadenadas", llamadas también por muchas personas aficionadas al canto popular en Venezuela como "lecciones", "elecciones" o "equilecciones". Sus orígenes en la literatura española se remontan al siglo XV cuando los trovadores comienzan a usarla frecuentemente. El Arcipreste de Hita la ensaya, al igual que Alfonso el Sabio en sus *Cantigas*. En cancioneros del siglo XVI se encuentran numerosos ejemplos al igual que en otras recopilaciones del siglo XVII.[30]

Los encadenamientos consisten en varias décimas, basadas en un tema determinado, con la particularidad de empezar cada una de ellas con el último verso de la anterior hasta terminar, la última, si era posible, con el primer verso

27 Efraín Subero, Op. Cit., p. 94.

28 En el galerón las décimas con cantadas al ritmo de la mandolina oriental, cuatro y guitarra, siendo dedicadas principalmente a la virgen del Valle o Cruz de Mayo. Benito Quiróz y Francisco Mata han sido sus principales exponentes. El empleo de término Galerón data de 1625 cuando el rey Felipe IV ordenó la celebración de una fiesta en todos sus reinos por la llegada de la armada de los galeones a Cádiz. Además de las corrientes musicales venezolanas se ha determinado que el galerón también ha influido en géneros caribeños como el Punto Guajiro de Cuba, la Bamba mexicana, el Torbellino de Colombia y la Mejorana panameña (Ítala Liendo Luzardo, "Los orientales aplauden la herencia del galerón". En: Panorama. Maracaibo, 01 de diciembre de 2015, p. 5).

29 Efraín Subero, Op. Cit., p. 50.

30 Ibídem: p. 97.

de la que había dado inicio. Aunque esta fórmula no es de un todo obligatoria, sino más bien como una sencilla manera de demostrar que el encadenamiento había quedado cerrado y que no se debía continuar.[31]

D) Décima normal o plana

No corresponde a ninguna de las formas anteriores. La estrofa de la décima no se ajusta a la inclusión o repetición de determinados versos predeterminados en su estructura.

31 José Joaquín Salazar Franco, Op. Cit., p. 60.

VII. Presencia de la décima en la Cuenca del Lago de Maracaibo.

Las primeras referencias históricas sobre la utilización de la décima o espinela en la región del Lago de Maracaibo se ubican cronológicamente desde mediados del siglo XVIII y durante las primeras décadas del siglo XIX.

Durante la segunda mitad del siglo XVIII fue empleada por el maracaibero Fernando Sanjust, sacerdote de vida poco ejemplar nacido en Maracaibo el 30 de mayo de 1748 y cuya muerte ocurrió, según Manuel Dagnino, entre los años 1830-1840.[32] A éste clérigo se atribuye el singular mérito histórico de haber escrito la obra príncipe de la lírica zuliana titulada: *"Memoria póstuma de un enfermo a quien el facultativo le ha intimado se disponga para morir o La despedida del mundo del padre Sanjust"*, [33] poema satírico de fondo serio y cristiano cuya conservación se debe al poeta José Ramón Yépes y que está compuesto por dos sonetos y una décima que termina diciendo:

Exhalo el último aliento
en mi vida temporal
pues la muerte natural
ya me lleva a otro elemento
mundo de tu pavimento
yo me separo y desvío
más resignado y con brío
de mi alma digo en concordia
Dios mío misericordia
misericordia Dios mío[34].

32 Manuel Dagnino. Obras completas. t. II, p. 188.

33 Luis Guillermo Hernández y Jesús Ángel Parra. Diccionario general del Zulia, t. II, p. 1997.

34 José Domingo Medrano. El Zulia literario. t. I, pp. 297-298. El historiador y crítico literario Jesús Ángel Parra en su prólogo a la obra "El Zulia literario del siglo XIX" del escritor y jurista Luis Ovidio Quirós (p. 9), atribuye a esta décima, reproducida por José Domingo Medrano en su obra citada, un valor más histórico que literario, aunque no carente de gracia.

También se tienen referencias de su empleo durante los festejos de la proclamación y jura de Carlos IV en la "Muy Noble y Muy Leal ciudad de San Sebastián de la Nueva Zamora, Laguna de Maracaibo", descritos por relación detallada del gobernador de la provincia, brigadier Joaquín Primo de Rivera. Según bando promulgado por el Ayuntamiento con un mes de anticipación en las calles y plazas de esta ciudad, la ceremonia regia y los festejos cívicos subsiguientes durarían ocho días, del 8 al 16 de diciembre de 1789. La décima o espinela hizo su aparición durante las noches del 8, 9 y 10 de diciembre cuando casas, calles y plazas permanecieron con multitud de luminarias y en la sala capitular de la casa del cabildo se mantuvo una pequeña orquesta entonando coplas y canciones en honor del rey y la reina durante aquellas tres veladas:

> *Luego que cerró la noche se dio principio a la iluminación que duró tres días y fue muy brillante en toda la ciudad así por la cantidad de luces como por los varios inventos de su colocación en los que se veían muchos letreros formados de aquellas con vítores al Rey en los que sobresalías las casas consistoriales en donde se mantuvo por todas las tres noches una famosa orquesta de instrumentos, músicos con varios cantores que alternativamente con las sinfonías entonaban agradables canciones compuestas en obsequio de sus Majestades, el Rey y la Reina, nuestros Señores.*[35]

Por el uso general de esta estrofa en el teatro y la comedia de la época se cree que también haya sido empleada durante las escenificaciones de las cuatro comedias presentadas durante dichos festejos, a saber: dos famosas comedias españolas ensayadas "entre personas y de distinción" precedidas de una "loa representada y compuesta por don Pedro Butrón, sugeto de las principales familias de esta ciudad" y otras dos comedias del célebre *Metastacio* traducidas y compuestas al gusto español intituladas "La jura de Artaxerjes" y "La paz de Grecia" encomendadas a los milicianos Pardos.[36] [37]

35 Ileana Parra Grazzina. Proclamación de Carlos IV en la Muy Noble y Muy Leal ciudad de San Sebastián de la Nueva Zamora Laguna de Maracaibo 1790, p. 21.

36 Ibídem, p. 23. Es bueno indicar que dichas obras son las primeras de las que se tienen conocimiento en haber sido escenificadas en Maracaibo.

37 José María Salvador. Efímeras efemérides. pp. 103-104.

El cronista del Sur del Lago, don Bernardo Villasmil, compiló algunas décimas que eran cantadas por los arrieros de la ruta comprendida entre el *Mesón de la Portuguesa* y *Puerto Zulia* de finales del mismo siglo, atribuidas al piragüero altagraciano Marsilio Piñango, apodado "Ron Colorao", por las cuales se burla del arrendador de su finca "El Solito", el viejo arriero Generoso Arrieta. Según Villasmil, en momentos en que éste último se dedicaba a la apertura de algunos hoyos para siembra de árboles en dicha finca, Piñango le hizo una propuesta indecorosa sobre sus hijas razón por la cual Generoso Arrieta, encolerizado, lo golpeó con el barretón que utilizaba. En venganza "Ron Colorao", quien era amo y señor de Puerto Zulia, lo hizo colocar en un cepo para azotarlo y luego desterrarlo bajo la amenaza de matarlo y lanzarlo al río para que se lo comieran "las marianas". Poco tiempo después el arriero Carlo Echevarría pasó a ocupar la finca "El Solito" quien, de opuesto modo al desterrado Arrieta, cedió su hija Carlota "al serrallo de Ron Colorao".

I

Quien te puso Generoso
quiso cambiar tu destino
más vale que tu padrino
te hubiera puesto lechoso
meterse con poderoso
es tarea muy ingrata
porque meterá la pata
quien con la fuerza se mete
la pobreza no promete
si de riqueza se trata.

II

Si lo hubieras hecho vos,
Como lo hizo Echeverría,
Tal vez no te encontrarías
Sin la voluntad de Dios.
Pero le diste feroz
Sin medir la consecuencia,
Por culpa de tu impaciencia
Descargaste el barretón
Y ahora por bolsiclón
Te tienen en la inclemencia.

III

Te ganaste el exilio
Por cuidar a Josefina,
por Marta y por Robertina
te negaron el auxilio.
Meterse con don Marsilio
Es un hecho peligroso
Y es por eso Generoso
Para cambiar tu destino
Más vale que tu padrino
Te hubiera puesto lechoso.[38]

Durante las primeras décadas del siglo XIX también existen referencias sobre la utilización de la décima o espinela por parte de otros marabinos, como es el caso del jurista y parlamentario José domingo Rus, quien nació en Maracaibo el 4 de agosto de 1768 y murió en Toluca (México) en el año 1835, quien fue funcionario real y llegó a destacarse como diputado por la provincia de Maracaibo ante las Cortes extraordinarias de Cádiz entre los años 1812-1814.[39] Bajo el título de "Décima patriótica" inserta dicha estrofa al finalizar una de sus exposiciones ante la Regencia, el 12 de febrero de 1813:

38 Bernardo Villasmil, Cuentos y Crónicas del Sur del Lago, pp. 92-95

39 Luis Guillermo Hernández y Jesús Ángel Parra. Op. Cit., p. 1950.

Es cuanto ha podido hacer
un patricio que desea
excitar al que aquí lea
su voluntad y el querer.
Si él tuviera otro poder,
Maracaibo más sería,
y a los dos mundos daría
la prueba más lisonjera,
aunque otra cosa no fuera
que haber nacido en su ría.[40]

De igual forma, y según refiere Arístides Rojas, la victoria republicana en la batalla naval del Lago de Maracaibo del 24 de julio de 1823 conllevó a la aparición entre el pueblo maracaibero de algunas coplas alusivas a dicha gesta, las cuales durante varios años fueron cantadas entre los corrillos de la ciudad, logrando rescatar de entre dichas coplas la siguiente:

Morales con su escuadrilla
á Maracaibo tomó:
pero luego al diablo vio
en el general Padilla,
que á Laborde hizo tortilla,
y á sus marinos osados
la mayor parte ahogados,
y muertos más de ochocientos,
que de tiburones hambrientos
fueron sabrosos bocados.[41]

También algunos connotados intelectuales zulianos de principios del siglo XX emplearán con elegancia la décima espinela. Tal es el caso del Dr. Marcial Hernández quien, en la clausura de los actos programados por el Centro Científico de Estudiantes y el Colegio Nacional de Varones de Maracaibo con

40 José Domingo Rus. Agere Pro Patria. p. 111.

41 Rojas, A. "Las patricias vapuladas". En: El Zulia ilustrado. Maracaibo, 30 de junio de 1890. t. I, Nro. 19, p. 154. (Edición facsimilar, 1965)

motivo del centenario del 19 de abril, y bajo el título "Evocación", recitó catorce espinelas en la que realizó "… evocación fantástica de nuestros héroes mayores, que el auditorio pagó con repetidos aplausos"[42] y que posteriormente fueron editadas en el libro "El Centenario del 19 de abril en Maracaibo", publicación conmemorativa ordenada por la municipalidad del distrito Maracaibo en 1910. Para los fines del presente ensayo, y por su singular valor literario, se seleccionaron cuatro estrofas que se insertan a continuación:

… Efebo de regia gala
Girardot en la colina
que heroicamente domina,
cae al choque de una bala;
más cuando el aliento exhala,
su joven cuerpo reposa
bajo gaya mariposa
como flor en el pensil:
¡bajo el pabellón de añil
De gualda y purpúrea rosa!

Va Páez en su bridón
y detrás, centauros fieros,
cientocincuenta guerreros
de yatagán y lanzón.
El fantástico escuadrón
huye como si volara,
mas de súbito se para
en Las Queseras del Medio,
y un grito de predio a predio
repercute: ¡Vuelvan Caras!

42 Centenario del 19 de abril en Maracaibo, p. 21

Sucre, el Abel colombiano,
trepa al monte de Berruecos
y al pasar claman los ecos:
Caín, ¿no ves a tu hermano?
El héroe noble y humano
sube luego á la eminencia
de Pichincha; y en presencia
del Señor, cual fino espejo,
lanza al mundo áureo reflejo
su inmaculada conciencia!

Bolívar al Chimborazo
la augusta planta endereza
porta un nimbo en la cabeza
y un iris revuelto al brazo.
Tendidas sobre el regazo
del mar, contempla las dos
Américas; mira en pos
a la altura, y frente a frente,
cual Moisés en el ardiente
Sinaí, dialoga con Dios! [43]

Aunque inicialmente la aparición de la décima o espinela en la región del Lago de Maracaibo estuvo determinada por la de otras de expresiones artísticas "cultas" como, por ejemplo, la poesía clásica de Sanjust o las escenificaciones teatrales y los grupos de música barroca y juglaresca presentes durante la proclamación y jura del rey Carlos IV en Maracaibo, también es cierto que prontamente esta forma estrófica será utilizada por intelectuales y juglares nativos que lograran escribirla y también cantarla, imprimiéndole características culturales propias del espacio lacustre a través de la reelaboración poética y de matices musicales populares cuya inclusión bien pudo ser facilitada gracias al genio poético y musical de Espinel al establecer el descanso o pausa después de su cuarto verso.[44]

43 Marcial Hernández. "Evocación", en: Centenario del 19 de abril en Maracaibo, pp. 22-23.

44 Decimistas zulianos como el indio Miguel Ortega y Pedro Palmar, cuyas interpretaciones en modo allegro y tonalidades mayores les diferenciarán del resto de

Con el transcurrir del tiempo, la décima, como forma artística elaborada, fue asimilada a través de un particular proceso de apropiación cultural que la llevó a fundirse con el sentir popular de nuestros pueblos lacustres (tales como: San Rafael de El Moján, Toas, Zapara, Santa Rosa de Agua, Puertos de Altagracia, Sabaneta de Palma, Los Jobitos, Congo Mirador, Ceuta, San Timoteo y otros pueblos del Sur y de la Costa Oriental del Lago de Maracaibo) en los cuales se ha convertido en una forma de memoria colectiva y en vehículo de comunicación oral extraordinario para transmitir de uno a otro su acontecer cotidiano.

Los decimistas populares de le región del Lago de Maracaibo, cultores carentes de escuela pero dotados de un innato saber, sensibilidad estética y memoria extraordinaria son

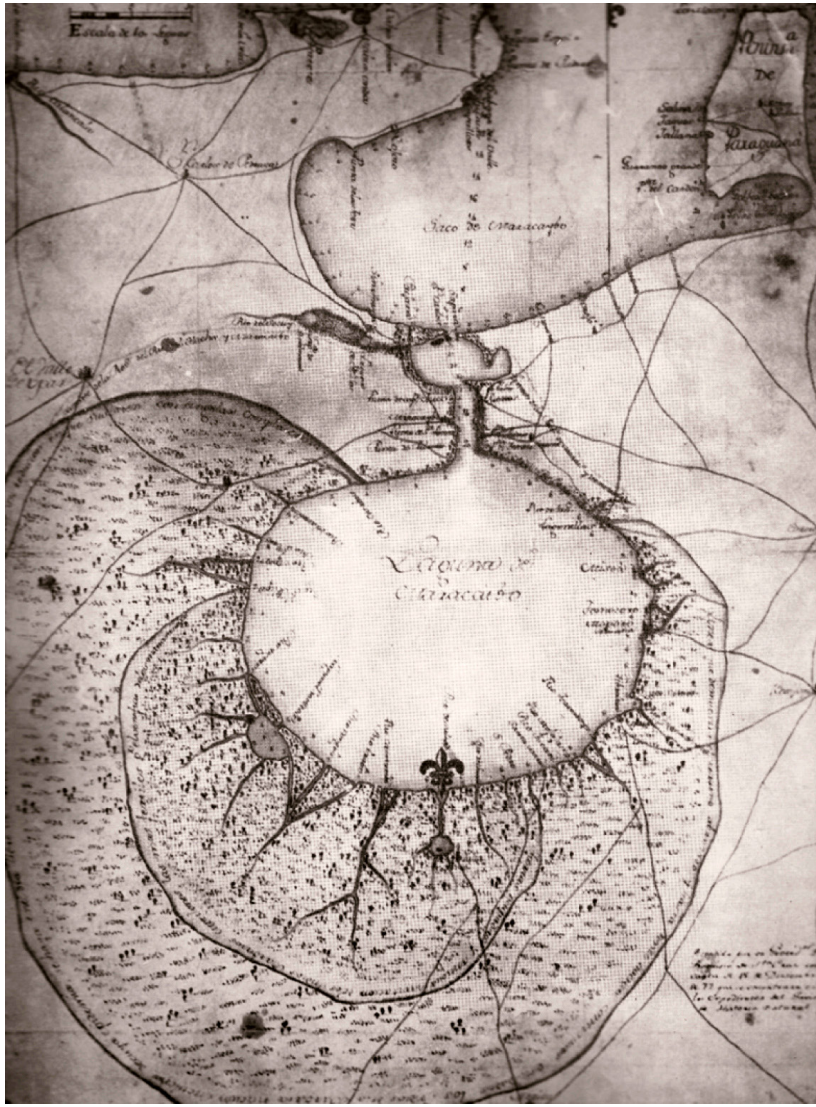
> *… juglares de un tiempo nuevo, que cantan a su tierra con un amor desmesurado, romántico, doloroso. Viven aferrados a ella con el desespero del manglar que echa sus raíces como brazos de súplica. El lago es, necesariamente, presencia constante en su poesía, porque vivan en Santa Rosa, en Toas, El Moján o en Sabaneta de Palma… , el lago determina la geografía vital de su existencia.*[45]

Ejemplos fehacientes de estas afirmaciones se mostrarán en la próxima parte a través de los propios versos de los decimistas populares zulianos seleccionados para los fines de este trabajo, cuyas vidas transcurrieron o transcurren aún en los lugares donde el Lago ha determinado sus geografías vitales, modos de vida y oficios, y en los que han mantenido vigente esta expresión de nuestro mestizaje cultural.

---

los exponentes en la Región del Lago de Maracaibo, establecen además un descanso o pausa después del segundo verso. En el caso de Miguel Ortega será circunstancial, mientras que Pedro Palmar lo realiza de forma constante. Esto puede verificarse en la discografía y grabaciones en vivo de ambos cultores reseñados al final de éste ensayo.

45 Antonio Pérez-Esclarín. Reportajes zulianos, p. 13.



Plano de la laguna de Maracaibo (1777). Fuente: Nectario María, Mapas y planos de Maracaibo y su región, pp. 86-87.

VIII. Decimistas populares de la cuenca del Lago de Maracaibo.

A continuación presentamos una selección de algunos juglares de la región del Lago de Maracaibo, que desde sus diversas orillas han cultivado la espinela desde mediados del siglo XIX y hasta el siglo XX:

Ezequiel Sangronis

Nació el 23 de agosto de 1865 en la población de Quisiro. Se desempeñó como educador y comerciante. Escribió numerosas coplas y fue un gran conocedor de la métrica, de la redondilla y el romance. Se radicó en el hato "La Fonda", cercano a los Puertos de Altagracia. Murió en la villa gracitana el 26 de octubre de 1945.[46]

Las vanidades del mundo,
las grandezas del imperio
se pierden en el profundo
silencio del cementerio.[47]

I
Alzó la torre de Babel
aquel terrible Nemrod,
monumento que encumbró
para la ruina de él;
así descendió Luzbel
por orgulloso, iracundo,
fue arrojado en un segundo
lejos del divino cielo,
porque siempre van al suelo
las vanidades del mundo.

46 Pedro Luis Padrón Padrón. Altagracia su historia y su gente. p. 223.

47 Esta glosa pertenece a Rafael Ávila Cuervo "Titán". Ezequiel Sangronis a partir de ellas realizó las décimas que se insertan.

II

Cuando el festín Baltasar
celebraba placentero,
aparecióse un letrero
en el palacio imperial;
este le vino a anunciar
la destrucción sin misterio,
lo mismo pasó a Tiberio,
los césares y borbones
cayeron en sus naciones
las grandezas del imperio.

III

Esas opulencias muertas
cruzan por la mente mía;
Atenas, Alejandría
y Tebas con sus cien puertas,
fueron ciudades selectas,
tan célebres en el mundo,
pero todo fue infecundo,
la inclemencia de la suerte,
y hoy en brazos de la muerte
se pierden en el profundo.

IV

Se vio del gran Napoleón
en Santa Elena el despojo,
como sepultó el Mar Rojo
las glorias del faraón;
así descendió Creón,
rey de Tebas con su imperio,
y el suntuoso monasterio,
que alzó Felipe Segundo,
todo duerme en el profundo
silencio del cementerio.

Rafael Ávila Cuervo, "Titán".

Nació en los Puertos de Altagracia en 1872, siendo hijo legítimo de Ramón Ávila e Inés Cuervo. Según el educador y cronista altagraciano Christian Oldenburg, "Titán" heredó la vena poética de uno de sus tíos, fray José Antonio Ávila, poeta epigramático y religioso altagraciano que por su lealtad a la monarquía española decidió abandonar voluntariamente su patria.[48]

La infancia de "Titán" transcurrió en medio de la pobreza y grandes necesidades. Durante toda su vida fue el sepulturero de su ciudad natal. Para el historiador altagraciano Arístides Urdaneta

> *"Titán era uno de los viejos y famosos cantores populares; de aquellos que fueron tantos, admirados y admirables, y fáciles y fecundos repentistas pueblerinos, que para cada emoción tenían a flor de labio la saeta de una estrofa".*[49]

Sus coterráneos, en su mayoría, le creyeron analfabeta, aunque algunos gracitanos llegaron a afirmar que sabía leer y que en muchas ocasiones le vieron colocar su nombre a las boletas de defunción[50].

En medio de una profunda desolación por la muerte de su compañera Juana Cleofe, murió a la seis de la tarde del 17 de diciembre de 1934 en la villa gracitana "sin asistencia médica, de enfermedad obscura o mal definida" tal y como lo señala su acta de defunción certificada por Asunción Contreras, primera autoridad civil del Distrito Miranda[51].

"Titán" desafió y atrajo la presencia del poeta Udón Pérez quien sorprendido le elogiaba.[52] En uno de los encuentros entre el autor de "Sobre Palmas" y el improvisador altagraciano, le preguntó:

48 Christian Oldenburg, La villa de Altagracia y su comarca, p. 179.

49 Pedro Luis Padrón Padrón. Rafael Ávila Cuervo. El Titán de Altagracia, p. 15.

50 Ibídem: p. 7-8. También del mismo autor en Altagracia su historia y su gente, p. 228.

51 Pedro Luis Padrón Padrón, Op. Cit., p. 9.

52 Christian Oldenburg, Op. Cit, p. 179.

"Aunque parezca profundo
preguntártelo es preciso
¿Decidme quien hizo al mundo
y quien hizo al que lo hizo?"[53]

"Titán", quien se encontraba bajo efectos del alcohol, y, con una celeridad propia de su acostumbrada forma de versificar, le contestó:

"Yo contesta te daré
pero no de todas dos:
quien hizo el mundo fue Dios,
quien hizo a Dios no lo sé" [54].

Para el profesor Ronny Velásquez, biógrafo de éste repentista altagraciano,

> *"Titán Cantó a la vida, a la patria, a la naturaleza, al amor, a la raza (entendida desde su punto de vista), y a la muerte. Tenía Titán una manera de ser muy particular, no era un hombre común, era un poeta, un payador, un rapsoda, y (…)todos estos asuntos no son pura caprichosa invención, son captados de la tradición popular que las mantienen y remodela (…),[y]florecieron en el clima propicio de su profundidad, de su meditación, de su creación"*[55].

Insertamos a continuación una décima con la que "Titán" contesta a algunos pobladores de la villa de Altagracia que constantemente le criticaban por su afición al ron, el cual esos "santos señores" también tenían aunque de manera solapada.

53 Ramón Delgado. Titán. Poeta repentista de los Puertos de Altagracia, p. 42-43.

54 Ídem.

55 Ronny Velásquez. Rafael Mª Ávila. Titán, p. 32.

Los bebedores

I

Bebe el Papa, el Cardenal,
el Obispo, el monaguillo,
bebe el Jefe del Castillo,
el soldado, el General,
el Monarca, el Mariscal,
el bruto, el inteligente,
el Cónsul, el Presidente,
los pobres, los bachilleres
en fin, hasta a las mujeres
les agrada el aguardiente.

II

Bebe Francisco Romero,
Rodolfo y José María,
"El chivato" Echeverría,
Julián y Antonio Otero,
bebe Lugo, el zapatero,
bebe el bachiller Caldera,
bebe don Joaquín Barrera,
bebe Pepe, Marcelote,
y de todos el padrote
es el General Herrera.

III

Señores lo que es licor
lo bebe perros y gatos,
bebe José Tomás Matos,
Y el nuevo Gobernador;
bebe Barrios, el doctor,
José del Carmen Morillo,
bebe el bueno y el enfermo,
el carpintero Guillermo
y Juan José Camarillo.

IV

Bebe Matos Romancito,
bebe Pedro, bebe Raga,
bebe Carriazo, Aranaga,
bebe Eleazar y Carito,
bebe José Gregorito,
bebo yo, bebe Butrón,
bebe Ramoncito León,
bebe el bobo Belarmino,
Bebe Amilcar, bebe Lino:
a todos nos gusta el ron!

V

Bebe Manuel "El chinito"
bebe el paisano Fermín,
bebe Olivares Delfín,
bebe "Cachango" y "Puchito",
bebe Emiro y Adolfito,
bebe Antonio y Nicolás,
bebe Ramón, bebe Blás,
bebe "Cristico" el de Clara,
pero entre todos Sabás
que es el papá de la tapara.

VI

Bebe Antonio y Rafael
Valderramas y Hermelindo,
bebe Rosillo Teolindo,
Amílcar y Misael,
bebe el negrito Miguel,
Jose del Carmen, Ruperto,
bebe el "santo" Antonio Oberto,
bebe Guevara Julián,
y que jure "El catalán"
si lo que digo no es cierto [56].

56 Pedro Luis Padrón Padrón, Op. Cit., pp. 32-35.

Rafael Ávila Cuervo "Titán", junto a Francisco Cano, Antonio Bríñez, Juan García, Erasmo Guerrero, Narciso Perozo, Manuel Gallardo, Domingo Hernández, Vicente y Ernesto Montero, Helímenas Villasmil, Pedro Vegas, Benito Albornos, entre otros, integra un grupo de exponentes del versos popular que a finales del siglo XIX y durante las primeras décadas del siglo XX llenaron con sus rimas y creatividad la poesía popular zuliana. Lamentablemente, salvo algunas excepciones, la obra de estos bardos permaneció dispersa hasta extinguirse con el paso del tiempo. Gracias a la labor de algunos investigadores podemos conocer parte de la obra de "Titán" quien hasta la actualidad se erige como el más recordado de aquella pléyade de poetas e improvisadores populares.

Tumba de Rafael Ávila Cuervo "Titán" en el cementerio de los Puertos de Altagracia, el cual también lleva su nombre. Fotografía: Pablo N. Palmar Paz, enero de 2009.

Acto de develación y ofrenda floral ante el busto de Rafael Ávila Cuervo "Titán", en la plazoleta del terminal lacustre de los Puertos de Altagracia, Mcpio. Miranda del estado Zulia; siendo ésta la primera en honor al improvisador y decimista zuliano. Se aprecian a ambos lados de la estatua a los decimistas Miguel Ortega y Pedro Palmar. Este busto fue posteriormente reubicado a una pequeña plaza frente al cementerio de los Puertos de Altagracia, el cual también lleva su nombre.

Gerardo Palmar

Nació hacia el año 1870 en El Empedrao, parroquia Santa Lucía del municipio Maracaibo. Junto a su esposa Concha Paz se radicó en Sabaneta de Palmas, lugar donde se dedicó a las labores de la tierra y cría en un hato propiedad de don Alfonzo Marín, también conocido como "el hato de Marín", el que por su proximidad al lago también le permitió dedicarse a la pesca.

De dos episodios de su vida tomamos algunas de sus décimas. El primero ocurre durante los años en que ocupó la presidencia del estado Zulia el Gral. Santo Matute Gómez, época en la que existía una estatua de Cristóbal Colón en las cercanía de la Plaza Baralt de Maracaibo a cuyo alrededor se vivía el diario trajinar del comercio y que los vendedores usaban para colgar frutas y otro tipo de mercancía. Gerardo Palmar, que profesó una gran admiración por el navegante genovés, al punto de comparar sus glorias con las del propio Bolívar, sintió una profunda indignación al ver convertida aquella estatua en un vulgar ventorrillo, razón por la cual escribió:

I
Colón fue el primer nombrado
y Bolívar fue el segundo,
Bolívar vino a este mundo
con los caminos trillados;
todo lo halló despejado
el Libertador potente
un millón de inconvenientes
cruzó Cristóbal Colón
¿y por qué las glorias son
a Bolívar solamente?

II

Bolívar si fue un modelo
y fue quien nos libertó
pero Colón descubrió
de la patria nuestro suelo
viendo solo mar y cielo
echó un rumbo sin temor
de la América acreedor
se hizo en su rumbo extraviado
al verlo desprestigiado
me causa inmenso dolor.

III

Sin haber descubrimiento
nadie hubiera libertado
y hubiera entonces quedado
oscuro ese firmamento.
Cristóbal con su talento
pensó en su imaginación
descubrir esta región
que observó de polo a polo
por lo que a Bolívar solo
no le debe la nación.

IV

Por Colón hemos pisado
las glorias de este país
pobre Colón infeliz
tan mal que te hemos pagado
tus glorias se te han borrado
con ser un expendedor
verte en un puesto inferior
un jefe condecorado
detallando en un mercado
las frutas al por menor.[57]

57 Pedro Palmar, El Pescador de Décimas, p. 5.

Según apunta el músico y promotor cultural Francisco Arrieta, fue tal la difusión que alcanzaron estas décimas que Santo Matute Gómez ordenó que se retirara de allí la estatua y se le reubicara en Boburito, sin considerar la presencia de un prostíbulo muy cerca del nuevo domicilio de Colón, hecho que colmó la paciencia de Gerardo Palmar quien esta vez dirigió la saeta de sus versos sobre el propio Presidente del Estado:

I

Don Santos dejó arruinado
Al Zulia completamente,
dejó gran inconveniente:
La corrupción del Estado.
Como puede un magistrado
Jefe de tanta energía
Cometer la tropelía
De proceder de ese modo
Por lo que decimos todos:
¡que preciosas garantías![58]

II

La juventud que dirá
mirándose en ese espejo
Dios como que está lejos
o no mira hacia acá
no tiene en mayor apuro
y en terrible situación
sin ley, justicia, razón
nos tiene en mayor apuro
qué porvenir tan oscuro
nos da su administración.

58 Ibídem, p. 7

III
Debe Dios meter su mano
y mandar a Venezuela
que planifique una escuela
del orden republicano
o si no tarde o temprano
se pierde esta población
es digna de compasión
esta ciudad y sus vivientes
mirando tanto inocente
un plantel de corrupción.

IV
Aquí se pierden los viejos,
los viudos y los casados,
los solteros, los honrados
esto es un corte parejo
yo que soy hombre me quejo
viendo que la policía
apoya de noche y día
la corrupción de este estado
de un colegio mal formado
que el Zulia nunca tenía.[59]

El segundo de estos episodios ocurre tras un severo incidente sufrido por "Yayo". En la ineludible defensa del honor Gerardo Palmar cometió un homicidio y fue reducido a prisión en el Castillo "Libertador" de Puerto Cabello. Durante su cautiverio compartió durante casi diez años su calabozo con el Gral. Jorge Antonio Bello, heroico defensor del castillo de San Carlos de la Barra durante el bloqueo anglo-alemán de 1902-1903,[60] con quién hizo

59 Ibídem, pp. 7-8.

60 Sobre éste personaje léase del autor: "El general Jorge Antonio Bello (1865-1918). Breve acercamiento biográfico" en: Acervo. Revista de estudios históricos y documentales del Acervo Histórico del estado Zulia. Maracaibo, enero-junio de 2008, Vol. VII, Nro. 1, pp. 20-33. También: "El puerto de Maracaibo durante el bloqueo anglo-germano de 1902-1903" en: OMNIA. Revista interdisciplinaria de la División para Graduados de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad del

una estrecha amistad. Tras quedar en libertad regresó a Sabaneta de Palmas y se dedicó nuevamente a las labores de la pesquería hasta ser mordido por un tiburón en una de sus piernas, razón por la cual sufre una larga y penosa convalecencia. Enterado el Gral. Bello de lo ocurrido, le envía una misiva para preguntarle por su estado de salud, a la que contestó:

I

Juzga cual será mi estado
en esta cama tullido,
pues tengo un ojo fruncido
y un pie desarticulado,
mi semblante demacrado,
penosa respiración,
con más pelos que Sansón
Y barbas, más que un chivato,
si vos vieras mi retrato
Supieras mi situación.

II

Los nudos del espinazo
son como los del caimán,
muelas y dientes están
las pocas hechas pedazos,
dos curvas forman mis brazos,
la boca una cartuchera,
una horqueta la cadera,
las nalgas unas cotizas:
si me vieras sin camisa
que de lástima te diera.

III
Tengo el pie izquierdo torcido
Las dos manos empuñadas,
las narices aplastadas
el ojo bueno fruncido,
los costillares hundidos,
mi cuerpo una calavera
al verme una gusanera
del ombligo apoderada
teniendo tu alma acerada,
de dolor, se te partiera.

IV
Tengo el pescuezo en un hilo,
la frente de arrugas llena,
la boca es una colmena
la perilla es un pabilo;
todo va por el estilo:
el pecho como un cartón
la barriga un cucharón
ya las faldas van a unirse
solo falta dividirse
el alma y el corazón.[61]

Tras este incidente Gerardo Palmar abandona las playas sabaneteras y años después murió en Maracaibo hacia el año 1940. El don de su verso espontaneo fue heredado por sus nietos Simón y Pedro Palmar quienes se dedicaron a cultivar la espinela.

61 Pedro Palmar, Décimas de Agua, p. 44.

Carmela Díaz

Según el cronista isleño Alciro Pereira Parra, la vida de esta poetiza, nativa de isla de Toas, transcurre durante la segunda mitad del siglo XIX. Tuvo una estrecha relación y cantó junto al improvisador Francisco Cano.

El hijo varón

I

Dicen que el hijo varón
cuando su madre está enferma
a veces cuando se acuerda
va a tomar una razón
de la puerta del portón
regresa para su casa
si encuentra fiesta en la plaza
hoy mismo montan a coche
muere su madre en la noche
y no sabe lo que pasa.

II

Estoy por mis hijas hembras
porque esa son las que están
dispuestas a darme el pan
el día que no lo tenga
vos no te morís de mengua
ni te dejan perecer
ellas se van a doler
de las penas de su madre
cuando enfermedad taladre
hasta verla fallecer.

III
Dicen que el hijo varón
monta tienda y canastilla
y es para su costilla
porque esa es la obligación
como queda el corazón
de esa madre destrozada
con esa fuerte lanzada
que su hijo le ha dado oculto
lleva la herida al sepulcro
sin estar cicatrizada.

IV
Las madres deben beber
el cáliz de la amargura
porque es una desventura
que tenemos que pasar
me ha puesto a premeditar
lo que ha pasado por mi
que muy temprano bebí
el cáliz de más amargo
y por eso aseguro
que yo sin hijos nací.[62]

Miróclates Vílchez

Miróclates Vílchez fue nativo de Sabaneta de Palmas, pueblo de pescadores ubicado como a unos 12 kilómetros de los Puertos de Altagracia en el municipio Miranda. Muy pocos datos biográficos se han localizado y poco se ha dicho sobre este poeta popular, pese a la fama que conquistó por sus improvisaciones. El indio Miguel Ortega al hacer referencia de Miróclates Vílchez lo señala como uno de los más destacados improvisadores y cultivadores de la espinela de su época.[63]

62 Alciro Pereira Parra, Historia vida del Municipio Almirante Padilla, p. 212.

63 Giovanny Villalobos, Décimas de los pueblos de agua, p. 198.

Durante toda su vida fue un humilde pescador de Sabaneta de Palmas. De su labor y difícil subsistencia brinda algunas referencias a través de sus propios versos, cuando carente de frazadas y vestimenta le escribe a su amigo Antonio Torres:

I

Salúdote amigo mío
con un abrazo sincero
en este perecedero
de agua, viento, sol y frío;
de tu protección confío
sin que te perjudiquéis
pido que me obsequiéis
para no morir resfriado
aquel saco azul ajado
que yo sé que lo tenéis.

II

Para coger el trabajo
de mi familia me ausento
un mendigo represento
envuelto en sucios andrajos
de media espalda hacia abajo
solo me cubre el pellejo
sin embargo no me quejo
solo le pido a mi Dios
que tenga la piedad en vos
de mandarme un saco viejo

III

De los pies a la cintura
solo me cubre un guayuco
de cotón viejo maluco
que quizá nada me dura,
esa trágica figura
la que pinto, si la vieras,
para que así comprendieras
lo que sufre un pescador
encontrarse sin calor
de unos calzones siquiera

IV
El mundo se creerá
que al verme en la pesquería
si yo por economía
sufro de necesidad
económico es verdad
que el caso me obliga a ser
pero aunque largue la piel
yo a trabajar no convengo
con un solo flux que tengo
hasta quedarme sin él .[64]

Augusto Senén Vílchez

Nació en caserío "*Paso Caballo"* (actual Puerto Caballo de Maracaibo), hacia el año 1870. Posteriormente junto a su familia se radica en Sabaneta de Palma, donde labora como pescador y celador de las salinas del caño de Oribor. Fue primo de Miróclates Vílchez. Murió en Sabaneta de Palmas en el año 1955, a los ochenta y cinco años de edad. Parte de sus décimas manuscritas son aún conservadas por algunos descendientes, entre ellos, Osmán Segundo Vílchez, de Sabaneta de Palma.[65]

De sus composiciones insertamos una escrita por este poeta y pescador en Sabaneta de Palmas a principios del siglo XX. En sus estrofas hace un enérgico reclamo por las tropelías cometidas por las empresas norteamericanas durante el inicio de la explotación petrolera y por las consecuencias ambientales derivadas de las indiscriminadas labores de perforación en el Lago, económicas por el abandono del campo y merma de la actividad pesquera y sociales por la proliferación de prostíbulos y zonas de tolerancias en las cercanías de los campamentos petroleros.

64 Osmán Segundo Vílchez (nieto de Miróclates Vílchez). Entrevista realizada en Sabaneta de Palma, el 24 de enero de 2008.

65 Osmán Segundo Vílchez. Entrevista realizada en Sabaneta de Palma, el 24 de enero de 2009.

I

Si el gobierno no prohíbe
el trabajo de las minas
pronto veremos las ruinas
que Venezuela recibe
ya la tierra otro declive
cada día va tomando
el aire se está incendiando
todo está como perdido
con los gases que han corrido
de donde están taladrando.

II

El gremio de pescadores
no halla donde trabajar
con tanto petróleo al mar
y tráfico de vapores
pidamos a Dios señores
otro Bolívar Simón
pues de no la población
va perdiendo la virtud
hasta que la esclavitud
nos vuelva a nuestra nación.

III

Ve Venezuela infeliz
como explotan su riqueza
por la escases de nobleza
en los hijos del país
han arrancado a raíz
el fruto de tu ventura
y si esta situación dura
tus hijos perecerán
por que ya probando están
el cáliz de la amargura.

IV
No tenemos los zulianos
títulos, ni propiedad
pronto el estado será
íntegro de americanos;
jornaleros ni artesanos
disfrutan de garantías
así que más tropelías
que en el imperio español
tenemos con el rigor
que imponen las compañías.

V
Salen los hombres buscando
como ganar el sustento
y hallan el corrompimiento
que es lo que está progresando
en donde están taladrando
el vicio está cimentado
veamos el mísero estado
de la encantadora Rosa
tan honesta y tan virtuosa
y la han desmoralizado.[66]

José Encarnación Luzardo Morales.

Nació en Los Puertos de Altagracia el 19 de marzo de 1884. De su madre recibe las primeras letras y cursó algunos estudios de pintura con el maestro Julio Árraga en Maracaibo. Fue navegante y llegó a destacarse como improvisador, siendo considerado como el principal contendor local de Rafael Ávila "Titán". Murió en su pueblo natal el 17 de diciembre de 1962.

La décima que insertamos a continuación fue enviada por José Encarnación Luzardo a "Titán":

66 Augusto Senén Vílchez. Decima manuscrita sin título, fechada en Sabaneta de Palma el 20 de octubre de 1900.

Preguntas a Titán

I

Dime de la Magdalena
quien fue su adorado padre,
dime pues, quien fue su madre
y quien fue su hermana buena;
dime si ella estaba llena
de amor por el Redentor,
si Jesús, con gran ardor,
quiso ser crucificado,
dime por quien fue entregado
y quien fue su azotador.

II

Dime pues si es un invento
que Poncio lo sentenció
y que con esto faltó
a procla su juramento;
ven a darle en un momento
a este tema la luz,
los maderos de la cruz
con cuentos clavos pasantes,
quienes fueron los causantes
de la prisión de Jesús.

III

Dime si en casa de Anás
él tuvo dos defensores,
si aquellos eran doctores
y de ciencia tan capaz;
ven ahora a darle más
a este tema la luz,
que decía sobre la cruz
que dijo él, de morir antes,
quienes fueron los causantes
de la prisión de Jesús.

IV
Dime pues, en breve rato,
a Herodes que le pasó,
que por loco lo juzgó
y lo devolvió a Pilatos;
dándole así muy mal rato
lo llamo trastornador,
cuando era el Salvador
que de Luzbel nos libró,
Dime pues quien lo vendió
Y quien fue su azotador.

Adolfo Morales y José Antonio Morales Reverol.

Padre e hijo. Nativos de Sabaneta de Palmas. Hasta el momento se carece de información biográfica sobre estos decimistas.

Glosa:
En este mundo traidor
nada es verdad ni es mentira
todo es según el color
del cristal con que se mira.
(Adolfo Morales)

I
Como tu suerte ha cambiado
sin duda estará contigo
el oportunista amigo
por quien fuiste ignorado
la razón te habrá enseñado
a huir del adulador
también sabrás que es mejor
prescindir de la amistad
porque solo hay falsedad
en este mundo traidor.

II

Creo que habrás comprendido
que cuando el hombre esta mal
hasta del amigo ideal
llega a verse aborrecido
así te habrás convencido
que todo en la vida gira
y que tan solo se admira
al poderoso pudiente,
por lo que generalmente
nada es verdad ni es mentira.

III

Guarda bien en tu memoria
esa experiencia adquirida
a ver si nunca en la vida
repitas la triste historia;
o crea en la ilusoria
promesa del vividor
por que es el mas grave error
que comete un ser humano
mira que al fin lo mundano
todo es según el color.

IV

Desconfía de quien te ofrezca
una amistad verdadera
que esta no ha de ser sincera
aunque así te lo parezca
no crea que la merezca
que si por ella delira
será por que solo aspira
acrecerte algún favor,
y que todo es del color
del cristal con que se mira.

A San José de Sabaneta de Palma.

(José Antonio Morales)

I

Cuando anuncia la mañana
San José tu santo día
ruge el pueblo de alegría,
se alboroza y se engalana;
hasta el perfume que emana
de las flores en el prado
es mas suave y delicado;
todo lo grande se humilla
hasta el astro rey que brilla
en el espacio azulado.

II

Alla en el lejano oriente
se asoma la blanca aureola
coqueta y encantadora
con brillo más refulgente,
inclinarse reverente
y como mímico lenguaje
expresa el mudo mensaje
lleno de suave frescura
con que la madre natura
a el, le rinde homenaje.

III

Inspirado el ruiseñor
te brinda con alborozo
su gorjeo melodioso
cual galante trovador;
se abre la fragante flor
para brindarle su esencia
te brindan su refulgencia
las rutilantes estrellas
que en noche clara y bella
hacen acto de presencia.

IV
El céfiro suavemente
mece la sutil palmera
que le brinda placentera
su arrullo coquetamente;
la luna resplandeciente
con suma delicadeza
tiende homenaje a su alteza
pulsa el poeta la lira
por que su musa inspira
y le canta a tu grandeza.

Jesús Rosario Ortega, "Chevoche".

Nació en Maracaibo el 14 de febrero de 1890. Pescador, cazador de caimanes, cortador de mangle y carpintero. Uno de los decimistas más reconocidos en el Zulia y el resto de país. Conocido como "Chevoche", habitó hasta su muerte en Santa Rosa de agua, pueblo de agua ubicado hacia la parte norte del municipio Maracaibo. Como poeta popular se definió en sus versos:

Canto por querer cantar
solo por naturaleza
porque no hay en mi cabeza
dos notas que deletrear.

Junto a su hermano "El indio Miguel" y al sociólogo Giovanni Villalobos creó el grupo "Venezuela en cuerdas y cantos", así como el Centro de Educación Popular (CEP) en Santa Rosa de Agua, el cual lleva su nombre. Se hizo centenario entre décimas y anécdotas y se convirtió en acreedor del reconocimiento de varias instituciones oficiales, educativas y culturales regionales y nacionales. Por decreto Nº 13-A de fecha 23 de agosto de 1993 fue exaltado como "Patrimonio Musical del Zulia" por parte de la Gobernación del estado Zulia[67].

67 Luis Guillermo Hernández y Jesús Ángel Parra. Diccionario General del Zulia, p. 1612-1613.

Murió el 7 de enero de 1994 en el pequeño ambulatorio que funcionaba en el Centro de Educación Popular que lleva su nombre, en Santa Rosa de Agua, rodeado de familiares, amigos y decimistas.

Siempre presto a la defensa de su región natal, de sus décimas, insertamos a continuación una de las tantas que testimoniaron su preocupación y amor por su Santa Rosa de Agua.

Santa Rosa era un islote

I

Santa Rosa era un islote
distanciado de la orilla
y el paraujano vivía
trasladándose en su bote
de canoas había un lote
para ir para el manglar
así podrían ganar
el pan pa´ poder vivir
hoy lo quieren destruir
y eso nos causa pesar.

II

Con el propio Presidente
yo voy a tener que hablar
porque si esto va a tumbar
va a ser un inconveniente
desalojar tanta gente
eso es digno de maldad
porque a decir verdad
debe olvidar esas cosas
porque el pueblo de Santa Rosa
es el lujo de la ciudad.

III
Si eso llega a suceder
voy a traer cien aviones
pa´ destruir las naciones
si eso quieren pretender
porque no pueden hacer
como nosotros hicimos
que en el lago construimos
unas preciosas viviendas
hoy quieren que se les venda
nosotros no convenimos.

IV
Todo el mundo es sabedor
que nosotros trabajamos
pá vivir en donde estamos
como buen trabajador
pero llegó lo peor
comerciantes, ganaderos
tan podridos en dinero
al pueblo están estafando
y el Presidente viajando
por países extranjeros[68].

Su amigo, apuntador y admirador, el sociólogo Giovanni Villalobos, realizó durante varios años el registro de sus décimas en pro de su publicación, propósito que aún no ha cristalizado pero que sin duda será un valioso aporte al rescate, conservación y difusión de la décima zuliana y de la obra de este juglar zuliano.

68 Jesús Rosario Ortega, "Santa Rosa era un islote", EN: Revista Bigott, Nº 40, Oct-Nov 1996. p.110.

Jesús Rosario Ortega "Chevoche" con el grupo
"Venezuela en cuerdas y cantos en el auditorio de la Facultad
de Ingeniería en 1984.

Antonio Torres Morales.

Nació en Sabaneta de Palma el 20 de octubre de 1928. Cursó sus estudios de primaria en su pueblo natal con el maestro Desiderio Vílchez. Posteriormente estudió contabilidad en el Colegio "Andes" de Maracaibo y laboró en la administración del Hospital "Chiquinquirá" y en varias casas comerciales. El patrimonio de la decima lo recibe de su abuelo Adolfo Morales y de su tío-abuelo Antonio y tío José Antonio Morales. Murió en Maracaibo el 8 de mayo de 1977.

Glosa:
Si hago bien me pagan mal
si hago mal me va peor
no haré mas ni bien ni mal
a ver si me va mejor.

I
En la buena situación
me porte espléndidamente
con el amigo, el pariente
con todos sin excepción;
ahora en retribución
viendo la pobreza actual
ninguno se muestra leal
de tantos que yo ayudé
y me pregunto por qué
si hago bien me pagan mal.

II

Llega el amigo a negarme
muchas veces el saludo
que otrora fuera el escudo
que usó para visitarme;
hoy cuenta he podido darme
que hacer bien es un error
y pienso que lo mejor
es no ayudar ni al mendigo;
pero reflexiono y digo
si hago mal me va peor.

III

El familiar me ha tratado
con mayor indiferencia
y hasta siente complacencia
viéndome en mísero estado
si mal por bien me han pagado
no haciendo bien me irá igual,
entonces mundo infernal
como así es la humanidad
para ver como me va
no haré mas ni bien ni mal.

IV

Como ya estoy convencido
que existe la maldad humana
no cometeré un mañana
el mismo error que es sufrido;
ahora que en el olvido
Contemplo con estupor
que a quienes hice un favor
solo me ofrecen desdén
pienso no hacer mas un bien
a ver si me va mejor.

José María Canales

Se carecen de datos biográficos de este poeta popular cuya vida transcurrió en la ciudad de Maracaibo. A través de sus décimas, cuyas copias multígrafas vendía por el valor de una locha en las calles del centro de la ciudad para subsistir, se convirtió en el gran notario, el gran registrador de los hechos sociales, políticos, económicos, culturales y hasta cotidianos de su tiempo.

Dos ejemplos representativos de dicha condición son las décimas que insertamos a continuación. La primera, escrita en octubre de 1957, fue manifestación de la xenofobia existente en algunos sectores populares de Maracaibo afectados por la desocupación contra los laboriosos inmigrantes italianos, beneficiarios del trato preferencial de la política de inmigración adelantada durante la dictadura del general Marcos Pérez Jiménez.

La plaga italiana

I

No se puede trabajar
ya sobra la inmigración
y la mala situación
no tiene cuando parar.
¿A dónde vamos a dar?
Pues como seres humanos
aquí los venezolanos
están de brazos caídos
y los trabajos cogidos
por todos los italianos.

II

La raza italiana está
muy contenta y muy feliz
ya que le brinda el país
su gracia y prosperidad.
Esta es la pura verdad
que la crítica revela
sin ser cuento ni novela
la raza venezolana
muy pronto será italiana
con Italia en Venezuela.

III

Vea la fabricación
de la casa o de la quinta
y no se verá otra pinta
que no sea inmigración.
Casi toda construcción
en tierra venezolana
de fulano o de mengana
como todo el que lo vea
verá la raza Europea
de pura plaga italiana.

IV

Y cierta venezolana
ni mira al venezolano
porque con el italiano
se cree ser italiana.
O porque le da la gana
en su pasión fascinante
o tal vez por intrigante
que la fea o buena moza
se cree ser una diosa
viviendo con inmigrante.

V

Tiene gusto sin igual
en su comida "de bola"
la galleta y Pepsi Cola
es su precioso manjar.
Luego para completar
se prepara una ensalada
acompleta [sic] con tostada
para quedar rellenado
con espagueti adornado
de alguna macarronada.

VI

Han hecho para comer
y a la humanidad engañar
con la carne de animal
que es prohibido vende.
Aquí se atreven hacer
en su vil fabricación
sin respetar la Nación
como han hecho sin acato
con carne de burro y gato
mortadela y salchichón.

VII

Venezuela es una diosa
querida y bien adorada
para la genta apreciada
de vida color de rosa.
Es la madre generosa
que acobija con pasión
en su amante corazón
como franca se desvela
es la madre Venezuela
también de la inmigración.

VIII
El inmigrante se queda
y no se vuelve a largar
porque tiene que sacar
el tesoro en la moneda.
Dígalo Ciudad Ojeda
como el Zulia la sultana
Cabimas y Tía Juana
y también Bachaquero
relleno del hormiguero
de pura plaga italiana.[69]

La segunda fue escrita tras los acontecimientos suscitados por el fallido movimiento subversivo que encabezó el general Jesús María Castro León quien, el 20 de abril de 1960, invadió a Venezuela por la frontera del Táchira y tomó durante escasas horas la ciudad de San Cristóbal.

Cayó Castro León.

I
El faccioso Castro León
traidoramente llegó
al Táchira y la tomó
con su maldita ambición
con esa infame traición.
Quiso a la patria turbar
sediento para matar
con esa bárbara audacia
y aplastar la Democracia
del Gobierno Popular.

69 José María Canales."La plaga italiana". Copia multigrafiada. Maracaibo, octubre de 1957.

II

Le gritó al León "Satán"
el Táchira "Soberana"
con su voz venezolana
malditos: no pasarán.
Y la Juana con su Juan
en sus nobles corazones
formados en pelotones
con los fieles militares
cogieron a los bestiales
de los traidores "leones".

III

Tan traicionera y tal[sic] vil
al Táchira fue llevada
esa traición tan malvada
el día veinte de abril.
Y la humanidad gentil
que avanza hora tras hora
impuso la bienhechora
en respaldo popular
porque el Paro General
es la unidad vencedora.

IV

El pueblo y los militares
derrotaron a los "leones"
los golpistas sin razones
-adoradores- de males.
No podrán con los militares
de la unidad progresista
"Copei" y "Democratista"
todos con sinceridad
que forman la unidad
U. R. D- y Comunista.

V

Castro León no se salvó
de la fuga en sus caminos
porque aquí los campesinos
al malvado capturó.
Así bien preso quedó
esa fiera de tortura
de crímenes y amarguras
y el Táchira emocionado
pide al "león" amarrado
y matarle en su captura.

VI

Para este "león" vencido
un gran castigo ejemplar
pide el pueblo popular
del Táchira adolorido.
Este pueblo tan sufrido
pide una justa sanción
ya que toda la nación
padeció tan cruel dolor
para el infame traidor
que no se dé compasión.[70]

70 José María Canales."Cayó Castro León". Copia multigrafiada. Maracaibo, abril de 1960.

Evangelista Díaz Isambert.

Nació en el caserío Las Cabeceras de isla de Toas el 12 de julio de 1913. Junto a su familia y de corta edad se radica en el caserío El Caimito (hoy Puerto Miranda) del municipio Miranda. Fue tipógrafo y llegó a ser el administrador de la Imprenta Municipal del Distrito Miranda. Por su condición de activista del partido "Acción Democrática" fue implacablemente perseguido durante la dictadura perezjimenista. Tras el derrocamiento del dictador se convirtió en secretario de organización de dicho partido, ocupando también la prefectura del Distrito Miranda y la jefatura de servicios de la prefectura del distrito Maracaibo.

Fue fundador y director de los periódicos "El sembrador" y "El Trabuco" de los Puertos de Altagracia. Evangelista Díaz Isambert recibe de parte de su abuela paterna la herencia de la espinela, la que cultiva desde temprana edad.

Murió en Maracaibo el 26 de octubre de 1979. Siguiendo su última voluntad, sus restos fueron inhumados en el cementerio de los Puertos de Altagracia.

Gesta Libertadora

I

Dios el creador de bondades
hizo el mundo de la nada,
Bolívar blandió su espada
y Colón surcó los mares;
salvando dificultades
con gallardía y honor,
con arrojo y con valor,
sin barrera que lo ataje,
descubre en su primer viaje
la isla de San Salvador.

II

Al resplandecer la estrella
que iluminó la victoria,
en páginas de oro y gloria
quedó escrita la epopeya;
la metralla no hace mella
ni de la lucha el fragor,
y se comprueba el valor
de una tropa ya agotada,
cuando Valencia es sitiada
y Urdaneta es vencedor.

III

Se reúnen los patriotas
en el cantón Altagracia,
con pericia y con audacia
ponen en forma su flota;
en todos el ansia brota
y sus corazones laten,
y al iniciarse el combate
tinto en sangre el lago brilla,
y el valiente Padilla
la escuadra enemiga bate.

IV

Con astucia y con asedio
y su grupo de lanceros,
triunfa Páez el llanero
en las Queseras del Medio;
sin dar tregua en ningún predio
y de la libertad en pos,
en una lucha feroz,
Bolívar, predestinado,
por la historia es consagrado
de América el semi-dios.

Evangelista Díaz Isambert. Fotografía: cortesía del Abog. Emil Díaz.
Puertos de Altagracia, Mcpio. Miranda, Edo. Zulia.

Juan Eduardo Villalobos.

Nació en el Empedrao en el año 1904. Pero en el barrio El Saladillo pasó su infancia y recibió las primeras letras de su madre, la maestra María Vicenta Chacín. Desde al año 1944 se radicó en Santa Cruz de Mara, donde se dedicó a las labores de la tierra. Falleció hacia el año 1982. Apenas han logrado conservarse algunas de sus décimas ya que, lamentablemente, en su mayor parte han permanecido dispersas y con el paso del tiempo, extraviadas.[71]

Al conductor irresponsable

Glosa:
En un trágico accidente
por culpa de un conductor
válido a exceso de alcohol
mueren muchos diariamente

I
Yo que soy conductor viejo
de experiencia en mis labores
a todos los conductores
vengo a darles un concejo
no arriesguen nunca el pellejo
por causa del aguardiente
manejen siempre conscientes
porque un conductor beodo
puede rodar por el lodo
en un trágico accidente.

71 "Juan Eduardo Villalobos. Una vida, una décima, un recuerdo." En: La voz marense, Dtto. Mara [1981] Año I, Nro. I, sp.

II
Al sentarse en el volante
su aspiración es tomar
lo que le puede causar
su muerte en breve instante
el aguardiente es causante
de la desgracia mayor
y hay muchos que no ven sol
donde por estas razones
perecen los peatones
por culpa del conductor.

III
Cerca de las carreteras
no se puede transitar
largas distancia hay que andar
por sus violentas carreras
válido a sus borracheras
muchos pierden el control
y por eso es el temor
que arriba toda persona
la pierna no le funciona
válido a exceso de alcohol.

IV
Toda su seguridad
y la de sus pasajeros
los frenos son los primeros
en la hora de la verdad
y si el conductor está
beodo completamente
la pierna no es competente
ni hay un volante efectivo
donde por este motivo
mueren muchos diariamente[72].

72 Ídem.

Juan Eduardo Villalobos. Fuente: "Juan Eduardo Villalobos. Una vida, una décima, un recuerdo." En: La voz marense, Dtto. Mara [1981] Año I, Nro. I, sp.

José Del Carmen Luzardo Machado "Carmito".

Nació en la población de Sinamaica en el año 1914. Desde temprana edad se radicó en los Puertos del Altagracia. Es hijo del decimista José Encarnación Luzardo Morales. De su madre recibió las primeras letras y durante su juventud, y al igual que su progenitor, fue navegante. Luego laboró como chofer de auto por puesto en Los Puertos de Altagracia. Contrajo nupcias con Graciela Duarte con quien procreó tres hijos. Murió en Maracaibo el 27 de octubre de 1985. Mantuvo estrecha relación a través de la espinela con varios decimistas como: Jesús Rosario y Miguel Ortega en Santa Rosa de Agua, y con Simón y Pedro Palmar en San Rafael de El Moján.

Especial mención merece su décima *Preguntas de Historia,* en la que interroga a los decimistas Miguel Ortega y Simón Palmar sobre personajes y hechos del acontecer histórico venezolano, quienes a su vez le responden, dando así origen a un bello mosaico de espinelas llenas de historia patria y trazadas por el ingenio popular. *Preguntas de Historia* fue grabada en el año 1976 por Miguel Ortega en la *Colección Laffer*.[73]

A continuación insertamos esta décima, con las interrogaciones de Carmito Luzardo y las respuestas de Miguel Ortega y Simón Palmar:

73 Miguel Ortega grabó Preguntas de Historia de Carmito Luzardo y sus contestaciones en "La historia y la política en el folklore venezolano" (LP).Vol. 16. Colección Laffer. Caracas, 1976.

Preguntas de Historia
(Al Indio Miguel Ortega)

I

Con placer, no te imaginas,
estos renglones te hago
sentado cerca del lago
en las playas mirandina.
Quisiera ver que te inclina
leer estos renglones
hechos con varios borrones
y faltos de ortografía
porque ya la luz del día
se oculta entre nubarrones.

II

Le preguntaré a Simón,
a Jesús y a Miguel,
si en la Mata de la Miel
a Páez se unió Rondón;
José María Monzón
y dieciocho capitanes
y si entre aquellos titanes
se hallaba el Negro Primero,
Pulido y Ramón Valero,
y José María Yáñez.

III

Cuantos muertos y heridos
en aquel campo quedaron,
a cuantos aprisionaron,
a quienes los perseguidos;
quienes fueron distinguidos
después de aquella victoria
que llenó de fama y gloria,
de patriotismo y lealtad
cual sol de la libertad
le dio brillo en nuestra historia.

IV

Quien fue aquel, dice la historia,
que su mamá lo bendijo
y al despedirlo le dijo:
ve hijo y morí con gloria.
Fue héroe que en La Victoria
mil laureles conquistó
y en las filas se alistó
de Páez con gran empeño,
Junto a Peláez y Cedeño
en Carabobo murió.

V

Quien fue aquel jefe inmortal
que allá en Bárbula murió
y amortajado quedó
con el iris nacional.
En un vaso de cristal
mandó Bolívar Simón
encerrado el corazón
para tierras colombianas
donde su esposa y su hermana
lloraron sobre el panteón.[74]

74 Carmito Luzardo, "Preguntas de Historia" En: La historia y la política en el folklore venezolano, canta: el indio Miguel Ortega. Vol. 16. Colección Laffer. Caracas, 1976.

Preguntas de historia

(Contestación del indio Miguel Ortega)

I

Miranda fue el Precursor
en darnos la libertad
y trajo con dignidad
la bandera tricolor.
Después el Libertador
subió al Monte Aventino
y juró por el Divino
que la legión española
lanza, espada y pistola
se fuera por donde vino

II

Ricaurte en San Mateo
dejó su crecida fama,
su cuerpo cubierto en llamas
pero aquello fue un trofeo,
le parecía muy feo
que después de haber jurado
llegara desprestigiado
delante el Libertador
pero quedo vencedor
después de haberse inmolado.

III

Era Julián Aldao
el que su mamá bendijo
y por lo que ella le dijo
peleó como buen soldao.
Bajo el sol de Niquitao
se batió el Negro Primero,
Pulido y Ramón Valero;
hijos de María Yáñez
fueron los otros titanes,
terror del triunfo extranjero.

IV

Páez venció en Las Queseras
y Atanasio Girardot
fue el que en Bárbula cayó
sosteniendo la bandera
como tan valiente era
mandó Bolívar Simón
encerrado el corazón
en una copa metida
para que toda la vida
le adornaran el panteón.[75]

Preguntas de historia
(Al indio Simón Palmar)

I

Te envío Simón Palmar
un saludo cariñoso,
que te halléis en el reposo
tranquilo de vuestro hogar.
Yo me quisiera ilustrar
algo digno de la historia
y recurro a tu memoria
porque sé que habéis leído
y tu mente se ha pulido
en la cumbre de la gloria.

75 Miguel Ortega, "Preguntas de Historia" En: La historia y la política en el folklore venezolano, canta: el indio Miguel Ortega. Vol. 16. Colección Laffer. Caracas, 1976.

II

Dime si fue general
el que en Valencia murió
y a su esposa le legó
aquella bala fatal,
en el momento crucial
que galeno lo asistió
y una proclama que dio
un poco antes de morir
dando su ejemplar vivir
cuando su sangre vertió.

III

Dime pues si fue español
el que un día en el Calvario
con un valor temerario
murió en aras de su honor.
Dime si fue Villapol
El que al momento cubriera
su cuerpo y protegiera
con valor y garantía
muriendo con hidalguía
envuelto en nuestra bandera.

IV

Dime pues, quien fue el glorioso
según explica la historia
que se colmó de gloria
en un día victorioso
con tranquilidad y reposo
cubierto de gloria y fama,
viendo a su pueblo que clama,
aquel parque lo incendió
y en San Mateo quedó
su cuerpo cubierto en llamas

V

Quien fue el general austero
que habló a su tropa sangrando:
si hemos de morir peleando
juro que soy el primero.
cubierto en sangre su acero
de su caballo bajó
y la silla le quitó
dando ejemplo de valor
aquel genio triunfador
de laureles se colmó.

VI

Por contestación espero
querido amigo Palmar:
cual fue grado militar
que tuvo el Negro Primero,
cual fue el insulto grosero
al verlo retrocediendo,
el negro siguió diciendo
con su gesto varonil:
me he venido a despedir
porque me vengo muriendo![76]

76 Carmito Luzardo, "Preguntas de Historia" En: La historia y la política en el folklore venezolano, canta: el indio Miguel Ortega. Vol. 16. Colección Laffer. Caracas, 1976.

Preguntas de Historia

(Contestación del indio Simón Palmar)

I

No sé si te puedo dar
Luzardo contestación
porque no tuve ocasión
de ir a un colegio a estudiar.
Pero me gusta escuchar
las Personas que han leído
y en mi mente he retenido
un poco de nuestra historia
que no es para tanta gloria
por lo que perdón te pido.

II

Ribas fue quien le legó
la bala a su fiel esposa
cuando en batalla gloriosa
por proyectil cayó,
herido y quien lo asistió
no sé quien sería el galeno
pero Ribas fue tan bueno
viendo a Rossete triunfante
en una cama ambulante
salió tranquilo y sereno.

III

El valiente Campo Elías
al lado de Villapol
siendo por sangre español
pelearon con hidalguía
cuando Bolívar decía:
guerra a muerte le daremos
porque nosotros tenemos
que defender al país
de tanta sangre infeliz
que a Venezuela debemos.

IV

Ricaurte cuando se dio
cuenta que Boves venía
hizo emigrar ese día
y a todo el pueblo salvó,
solamente se incendió
Él y el bando español;
Campo Elías y Villapol
En Valencia fallecieron;
A Camejo lo cubrieron
con el iris tricolor.

V

Aquel que con hidalguía
desensilló su caballo
y desprendió como un rayo
con valor y garantía
fue Bolívar que decía
blandiendo su duro acero:
debo entre mis compañeros
seguir el ejemplo dando
si hemos de morir peleando
juro que seré el primero.

VI

Pedro fue, el Negro Primero,
que a Páez salió buscando
iba su cuerpo sangrando
con un lanzazo certero.
Cobarde, vete, no quiero
que vuelvas retrocediendo
el Negro siguió diciendo
con su gesto varonil:
me he venido a despedir
porque me vengo Muriendo.

VII
Lo del grado militar
de Camejo fue teniente
y Páez fue presidente
tres veces en la capital,
Soublette fue general,
Urdaneta y Santander,
Dávila fue coronel,
Sucre el gran mariscal;
mas nada puedo explicar
porque yo no sé leer.[77]

77 Simón Palmar, "Preguntas de Historia" En: La historia y la política en el folklore venezolano, canta: el indio Miguel Ortega. Vol. 16. Colección Laffer. Caracas, 1976. El sociólogo Giovanny Villalobos en su compilación "Décimas de los pueblos de agua" (2008) atribuye erróneamente la autoría de esta décima al indio Miguel Ortega bajo el título "Batalla de Carabobo" (p. 204). De igual forma atribuye erróneamente al Indio Miguel la autoría de una décima bajo el título de "Biografía de Bolívar" (p. 202) la cual es una contestación de Simón Palmar a otra décima de "Preguntas de Historia" de Carmito Luzardo con interrogaciones sobre la vida del Libertador. Igual equívoco cometió el cantautor venezolano Simón Díaz en su disco "Simón Bolívar cantado por su tocayo", grabado en 1983. También creemos necesario indicar que la autoría de la décima "Santa Rosa es una estrella", atribuida erróneamente al Indio Miguel (p. 226), pertenece a su pariente Aurelio Ortega. Se cree que los equívocos anteriormente señalados fueron producto del desconocimiento sobre el verdadero origen del amplio repertorio que tuvo Miguel Ortega quien, por haber sido tal vez el más afamado intérprete de la décima en el Zulia de su tiempo, fue llamado entre los decimistas como "Miguel el cantador" y solicitado juglar de otros como Carmito Luzardo, Simón Palmar y su pariente Aurelio Ortega, entre otros.

José del Carmen Luzardo Machado "Carmito". Fotografía: cortesía de la Sra. María de la Cruz Luzardo Duarte de Rodríguez.
Puertos de Altagracia, Mcpio. Miranda, Edo. Zulia.

Simón Palmar, "El Indio Simón".

Nació en el caserío El Carrizal, en Isla de Toas, Municipio Insular Almirante Padilla, el 11 de abril de 1912.[78] Su infancia y parte de su juventud transcurren en medio de grandes necesidades en Sabaneta de Palma, lugar donde se dedicó junto a sus hermanos a la pesca. Desde temprana edad y pese a ser analfabeta, mostró una natural condición para el verso. Compone a escasos doce años de edad su primera décima, en la que además de reprochar a su padre el no haberle educado, nos muestra el drama que significó para este poeta vernáculo el no haber recibido las primeras letras, hecho común en la gran mayoría de los decimistas de la cuenca del Coquibacoa.

Mi padre no me enseñó

I

Mi padre no me enseñó
por lo que nada le debo
y yo con esto le pruebo
lo poco que me apreció.
Que desgraciado soy yo
cuando no sé ni escribir,
solo me queda decir
sentado sobre esta peña:
los que ilustran, los que enseñan
nunca debieran morir.

II

No saldrán de Sabaneta
bachilleres ni doctores
ni de padres confesores
una colección completa.
Hay muchos semi-poetas
porque colegio no habido,
si yo no hubiese nacido
en los bruscos del "Cien pies"
fuera desde mi niñez
un poeta distinguido.

78 Alciro Pereira Parra. Historia viva del Municipio Almirante Padilla, p. 231.

III
Sin elevarme me quedo
porque si hubiera estudiado,
quizás hubiera estrellado
las águilas con mis dedos.
Pero viendo que no puedo
digo tristemente y breve:
Los poéticos más leves
no cantarán como yo,
porque mi madre bañó
mis musas entre las nieves

IV
Tan solo me eleve un día
como nube tempestuosa
pidiéndole a la graciosa
Minerva, sabiduría;
viendo que no conseguía
lo que pedí con anhelo
dije mirando su velo,
sus ojos y su belleza;
las musas de mi cabeza
fueran flotante en el vuelo[79].

Radicado en el barrio Nazareth de San Rafael de El Moján se dedicó al comercio e inició de forma autodidacta su aprendizaje. Fue llenando páginas con sus versos, cantando a las necesidades urgentes de la cotidianidad, muchas veces con amargura y añoranza que a través de su rima plasmó en las décimas donde evocó a la Sabaneta de Palma de su infancia. Durante el resto de su vida se dedicó a cultivar la "espinela" y mantener con Miguel Ortega y Chevoche en Santa Rosa de agua y su hermano Pedro en su mismo barrio una estrecha comunicación a través de ese canto de agua.

Murió en San Rafael de El Moján el 8 de abril de 1990. La mayor parte de su obra poética se encuentra aún dispersa y sin publicar. Algunas de sus décimas fueron grabadas y llevadas al acetato por el empresario Luis Laffer a

79 Pablo Nigal Palmar Paz. San Rafael de El Moján … su historia y su gente, p. 247.

principio de los años ochenta. En los años 1990 y 2011 el cantor neoespartano Hernán Marín y su grupo grabó y popularizó su décimas "A mi Madre".[80] También en el año 1991 la Alcaldía de Mara, bajo la gestión del Lic. Nelson Ocando Ruiz, auspició la grabación de parte de sus décimas[81].

80 Simón Palmar. "A mi madre". EN: Oriente en un cantor. Hernán Marín (CD). Centro Nacional del Disco. Caracas, 2011.

81 Lucía Contreras V. "Simón Palmar. Despedida para un poeta Añú". En. La Columna. Maracaibo, 14 de abril de 1990. p. 20.

El decimista Simón Palmar junto al cantautor Simón Díaz, conductor del programa televisivo "Venezolanamente" del canal Venezolana de Televisión, durante las grabaciones del programa especial "Nazareth dentro del Lago", transmitido el 28 de febrero de 1980. Fuente: "Nazareth dentro del Lago con Simón Díaz". En: 2001. Caracas, 28 de febrero de 1980. p. 14

Otilio Miquelena, "Tilo".

Nació el 17 de marzo de 1929 en la población de Churuguara, estado Falcón. Desde el año 1948 se establece en el sector "Las Morochas" de Ciudad Ojeda. Compositor, repentista e intérprete de la décima. Su actividad como cultor popular la desarrolló en la Costa Oriental del Lago y la combinó con su inclinación por las acciones comunitarias.

En marco de las festividades organizadas con motivo de los cincuenta años de la fundación de Ciudad Ojeda, "Tilo" hace en décimas una crónica sobre los orígenes de dicha población zuliana, la que insertamos a continuación:

Así nació Ciudad Ojeda

I

Fue un trágico anochecer
mientras que todos corrían,
la llama los consumía
desdichado acontecer.
Lo quiso así el gran poder
tristemente se recuerda,
al contemplar lo que queda
de aquella ciudad sencilla,
del incendio en Lagunillas
fue que nació Ciudad Ojeda.

II

La noche del día trece
noviembre año treinta y nueve,
la brisa suave se mueve
tranquilo todo parece.
pero alguien se estremece
al notar el resplandor,
¡fuego!- gritó con pavor
¡aquí cerca del botiquín!
era el principio del fin
fue una noche de terror.

III

Alicia la caraqueña
por su importancia destaca,
estaba en el bar Caracas
era en realidad la dueña.
Esa pista nos enseña
lo que sucedió primero,
se le incendió el reverbero
lo lanzó sin intención,
en el agua hizo explosión
fue el motivo primero.

IV

Lágrimas en las mejillas
tenían seres angustiados,
estaban acostumbrados
a la humedad de la orilla.
lloraban por Lagunillas
y por sus seres queridos,
los que habían perecido
bajo el fuego abrazador,
piedad para ellos señor
ya que todo se ha perdido.

V

Lagunillas en su desquicio
fue nido de aventureros,
por su ambiente petrolero
una guarida del vicio.
Muchos seres sin oficio
sin moral, ni religión,
antros de prostitución
del buen pastor enemigos,
pero Dios como castigo
decretó la destrucción.

VI

Eleazar López Contreras
¡claro! No era un adivino.
pero bien que lo previno
antes que algo sucediera.
Inteligente como era
puso un decreto en acción,
buscando la salvación
a millares de personas
para cambiarlos de zona
a una nueva población.

VII

Allá por el mes de enero
por el año treinta y siete,
con ahínco se acomete
dedicación y esmero.
Algunas casas primero
se hicieron con prioridad,
urgente necesidad
pensando en damnificados,
esos principios logrados
dio origen a esta ciudad.

VIII

Los primeros habitantes
que en Ciudad Ojeda vivieron,
a Lagunillas volvieron
querían vivir como antes.
Allí estarían campantes
entre derrame y buen vino,
así abonando el camino
la fatalidad les llama,
y mueren entre las llamas
nadie escapa a su destino.

IX

El motivo a mi entender
que los llevó al sacrificio
creo fue el cambio de oficio
que se les quería imponer.
Pues debemos de saber
si somos conocedores,
ellos eran pescadores
y con la reubicación,
cambiaban de ocupación
de la pesca, agricultores.

X

La noche del treinta y nueve
de la llama fueron pasto,
al saberse el holocausto
todo el Zulia se conmueve.
Rápidamente se mueve
a brindarles protección,
llenos de consternación
los que lograron salvarse
tuvieron que regresarse
de nuevo a esta población.

XI

Oh! Pueblo lagunillero
te viera Alonso de Ojeda,
solo el recuerdo te queda
del emporio petrolero.
Igual que el Tasajerero
fueron centros de atracción,
pero hoy como población
Lagunillas ya no existe
y Tasajeras ve triste
que ya no queda un horcón.

XII
Hay madres que tienen suerte
que cuando ya están vencidas
una hija agradecida
las rescata de la muerte.
Lagunillas pude verte
viviendo esa pesadilla,
la solución fue sencilla
y todo quedó arreglado,
Ojeda ahí tiene a su lado
A una nueva Lagunillas.[82]

"Tilo" fue distinguido como "Hijo Ilustre del municipio Lagunillas" y la Escuela de Letras de la Universidad del Zulia le confirió el "Doctorado Honoris Causa" en letras. También fue honrado en el año 1991 en el marco del II Congreso Nacional Universitario de tradiciones y cultura popular. De igual manera el salón cultural de su Churuguara natal lleva su nombre. Publicó varias décimas en el libro "Ciudad Ojeda en sus 50 aniversario" en 1989. De igual manera incursionó en otros géneros literarios como la novela, teatro y la narrativa corta, publicando la novela "Tiempos amargos" y la obra teatral "El negro Cupertino". Gran parte de sus piezas literarias fueron publicadas en diarios locales y fueron compiladas en el año 1991. Murió en Lagunillas el 18 de enero de 1992.[83]

82 Miquelena, Otilio. "Así nació Ciudad Ojeda" En: Ciudad Ojeda en su 50 aniversario. sp.

83 Zardiel Gutiérrez Matos. "Tilo unió con su arte a Zulia y Falcón" En: Panorama, 17/02/2008. P. 1-11.

Otilio "Tilo" Miquelena Fuente: Zardiel Gutiérrez Matos. "Tilo unió con su arte a Zulia y Falcón" En: Panorama, 17/02/2008. P. 1-11.

Isaías González.

Nació en Isla de Toas el 16 de diciembre de 1916. Recibió sus primeras letras en su lar nativo, dedicándose desde temprana edad a las labores pesqueras. Sus composiciones han sido grabadas por varios cantantes zulianos, como Víctor Alvarado y el grupo "Palmarital", quien populariza sus bambucos titulados "A mi padre" y "Esa es mi razón". La mayor parte de sus décimas y bambucos permanecen dispersos. En palabras del cronista isleño Alciro Pereira Parra, Isaías González era "un hombre de corazón generoso, de modales discretos y de sinceridad a toda prueba (…) era considerado y apreciado en los distintos sectores del conglomerado isleño". Murió en su terruño natal el 21 de julio de 1999. [84]

Décimas a San Benito

I

Yo nunca podré olvidar
lo que me pasó ese día
que en el monte me veía
sin hallar un manantial
ya no podía ni hablar
mi mente se oscurecía
y una figura salía
de adentro de un matorral
era un tremendo animal
que en mi dirección venía.

II

Una vez que me encontré
en el desierto perdido
estaba tan afligido
que a San Benito clamé
en el instante observé
que un barranco subido
estaba un hombre sonreído
me llamó y me le acerqué
y así fue que recobre
la razón y el sentido.

84 Alciro Pereira Parra, Op. Cit. p. 233.

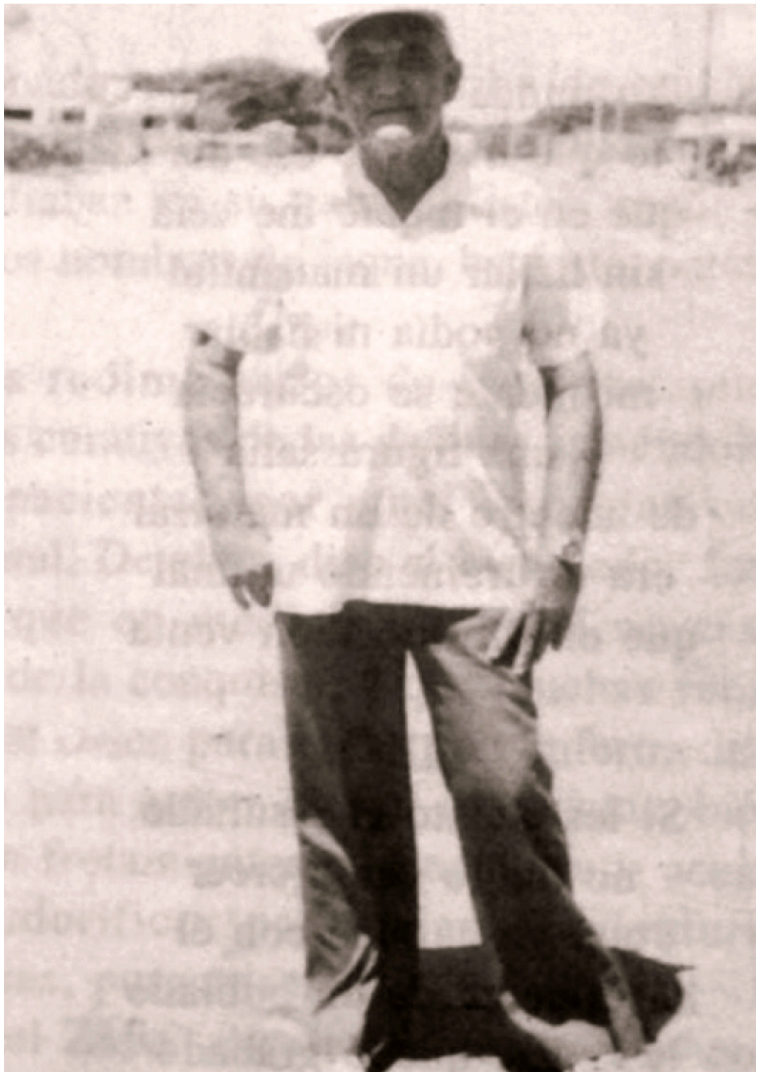
III

Si les cuento el resultado
no me lo van a creer
que yo caminé con él
hasta cerca de un poblado
y se me quedó grabado
lo que acababa de ver
que yendo con aquel ser
que me había acompañado
en un esplendor bañado
lo vi desaparecer.

IV

Todo aquel que está apurado
o que se encuentre solito
que se entregue a San Benito
que siempre estará a su lado
ese santo se ha ganado
del mundo lo más bonito
y hasta el mismo Dios bendito
lo ha tenido coronado
porque siempre ha reflejado
en el cielo ese negrito.[85]

85 Alciro Pereira Parra, Op. Cit. p. 234.



Isaías González.
Fuente: Alciro Pereira Parra, Historia
Viva del Municipio Almirante Padilla, p. 233.

Miguel Ortega, "El Indio Miguel"

Nació en Maracaibo el 03 de noviembre de 1911. Carpintero, manglero, pescador entre otros oficios. Miguel Ortega también conocido como "El Indio Miguel" fue compositor e interprete de la décima, poesía vernácula que llevó en varias ocasiones al acetato con el auspicio de Luis Laffer, siendo además sus décimas interpretadas por varios cantantes venezolanos.

Junto a su hermano "Chevoche" crea el grupo "Venezuela en Cuerdas y Cantos", así como el Centro de Educación Popular de San Rosa de Agua. Acreedor del reconocimiento de instituciones regionales y nacionales, por decreto Nº 13-A de fecha 23 de agosto de 1993 fue exaltado como "Patrimonio Musical del Zulia" por parte de la Gobernación del estado Zulia; de igual manera en el año 1996 la Universidad del Zulia le rindió un merecido homenaje y le impuso el botón-emblema de esa Alma Máter[86].

Murió en su región natal, Santa Rosa de Agua, el 28 de abril de 2001. Su pequeña estatura, propia de su descendencia paraujana, contrastó con su extraordinaria dimensión como cultor popular, porque con sus versos, su voz y los acordes de su cuatro empalmó la tradición hispánica de la décima con la poesía de sus ancestros indígenas.

De sus décimas insertamos la que con motivo de la trágica muerte del cantautor venezolano Alí Primera compuso y grabó con auspicios de la Universidad del Zulia en el año 1985.

Al cardenal paraguanero

I

Mando el destino fatal
a la vieja mensajera
en busca de Alí Primera
y le dio el punto final.
Hoy nos toca recordar
su coraje y valentía
porque él en su poesía
al yanqui lo detestaba
y entre más lo recordaba
más soberbio se ponía.

86 Luis Guillermo Hernández y Jesús Ángel Parra. Ob. Cit. 1613- 1614.

II

En el estado Falcón
el pueblo quedó enlutado
por un hijo que ha dejado
sangrando su corazón.
Allá en el viejo cardón
El chuchube cantador
llora y gime de dolor
al llegar la paraulata
le dice en su serenata
ya se nos fue el trovador.

III

Hasta la argentada luna
que alumbraba el medanal,
sus rayos color cristal
ya no alumbran esa duna.
Entre cardones y tunas
el pájaro carpintero
con su piquillo de acero,
suele fabricar su nido
cabizbajo y compungido
pensando en su compañero.

IV

Fue del estado Falcón
hijo por naturaleza;
amparar a la pobreza
era toda su obsesión.
No le gusto que el patrón
estafase el pobre obrero,
como amigo fue sincero,
y en sus coplas al cantar
siempre solía recordar
a Armando y su cocotero.[87]

87 Miguel Ortega, "Al cardenal Paraguanero", EN: Una canción de L. U. Z. para Alí (LP). LUZ, 1985.

Miguel Ortega con el grupo "Venezuela en cuerdas y cantos en el auditorio de la Facultad de Ingeniería en 1984.

Edecio Camarillo

Nació en San Francisco el 18 de enero de 1922. Cursó estudios de educación primaria en el colegio "Gran Mariscal de Ayacucho" de la misma población, sin poder culminarlos debido a la difícil situación económica del hogar. En palabras de la cronista sureña Ada Ferrer Pérez, Edecio Camarillo fue un hombre honesto, trabajador incansable, de probada rectitud, preocupado por su país, preocupación que dejó sentir en su poesía popular, en especial a través de la décima.[88]

La Corrupción

I
Es tanta la corrupción
que al país lo han arruinado
y a ninguno castigado
por robar a la nación,
gozan de gran protección
y bajo estricto cuidado
a otros países se han marchado
a vivir holgadamente,
como personas decentes
con el dinero robado.

II
No se debe proteger
a quien tanto daño ha hecho
si, con sobrado derecho
justicia se debe hacer,
no basta con conocer
el nombre del delincuente
porque hay que tener presente
que el que roba a la nación
se le debe dar prisión
y sentar un precedente.

88 Ada Ferrer Pérez, Al transcurrir del tiempo surgió San Francisco, p.227.

III
Cuando el pueblo va a votar
vota con satisfacción
por ver si la situación
en algo puede cambiar,
pero vuelven a llegar
los corruptos al poder,
y no se logra obtener
para el pueblo un beneficio,
pues los ladrones de oficio
no cumplen con su deber.

IV
El que el país ha robado
no se le llama ladrón
sino inmerso en corrupción
otro nombre que le han dado,
y aun con pruebas demasiado
dicen que son inocentes
que no hay pruebas suficientes
para que sea enjuiciado
y en libertad han quedado
por jueces incompetentes.[89]

Edecio Camarillo murió en Maracaibo el 1° de julio de 2005. Pero pese a su ausencia, su crítica y reclamo ante la situación política venezolana a través de sus versos mantienen su vigencia.

89 Ídem.

Aurelio Ortega

Nació en Santa Rosa de Agua el 27 de octubre de 1941. Se desempeñó como Capitán de Altura de la Marina Mercante y como administrador del astillero "Sutramar", de su propiedad. Murió el 28 de enero de 2006. De su inestimada y dispersa obra como decimista popular es gratamente recordada por sus coterráneos la décima "Santa Rosa es una estrella", grabada por su primo el indio Miguel Ortega.

Santa Rosa es una Estrella

I

Santa Rosa es una estrella
tan rutilante y galana
que a las costas venecianas
las compararon con ella.
Yo digo que son más bellas
las costas de sus riberas
adornadas de palmeras,
el ambiente tropical
y la dote natural
de la india santarrosera

II

Santa Rosa es el edén
donde el Poderoso quiso
construir un paraíso
para los indios también.
Y quiso para su bien
que su lago marabino,
majestuoso y cristalino
fuera su límpido velo
donde el zigzagueante cielo
se posara diamantino.

III

Cual legendaria Manoa
del caudaloso Orinoco
es mi tierra, la que evoco,
reina del Coquibacoa.
Y la india en su canoa
frente a la bella sultana
se pasea en la mañana
exuberante y hermosa
en mi tierra, Santa Rosa,
Venecia venezolana.

IV

Como fúlgida carroza
que baja en un manso vuelo
de los albores del cielo
fue bajada Santa Rosa.
De su jardín es la hermosa
rosa que purificada
quiso Dios fuera poblada
con inocencia y cariño.
Yo le canto como un niño
a su madre idolatrada.[90]

90 Aurelio Ortega, "Santa Rosa es una estrella". En: Festival de Décimas Zulianas (Casette). Grabación realizada en la plaza "Américo Vespucio" de Santa Rosa de Agua el 15 de marzo de 1991.Canta el indio Miguel Ortega.

Marcos Bracho, "El guerrillero de orilla" o "La voz doliente del coquibacoa."

Marcos Evangelista Bracho Chacín nació en isla de Toas el 5 de julio de 1916. Pescador, tallador en madera, cantor popular y decimista. La temática de sus composiciones, en su gran mayoría, es de tipo ambientalista y conservacionista, razón por la cual se le ha llamado "El Guerrillero de Orilla" y "La voz doliente del Coquibacoa". Su actividad en pro del rescate y conservación de la Cuenca del Lago de Maracaibo le convirtieron en miembro de la Sociedad Conservacionista del Zulia, de la Federación de Organizaciones y Juntas Ambientalistas del estado Barinas. De igual manera fue durante varios años colaborador del Diario Metropolitano de Maracaibo "La Columna" con su columna "Página ecológica", así como con varios programas radiales como "Impacto ambiental" de la emisora "Radio Selecta".

Fue distinguido en el año 1991 en el marco del II Congreso Nacional Universitario de tradiciones y cultura popular, por el núcleo de Directores de Cultura y Extensión universidades venezolanas de 1991, con el premio "Jesús Matute Ortega" de la Fundación Amigos del Teatro para niños, y la Gobernación del estado Zulia por decreto Nº 13-A 23 de fecha 23 de agosto de 1993 le exaltó como "Patrimonio Musical del estado Zulia". En la conmemoración de sus ochenta años de vida fue honrado por la Secretaría de Cultura del estado Zulia en un gran acto cultural que contó con la presencia de folkloristas y decimistas de la región zuliana.[91]

De la escaza obra compilada de este cantautor, hemos logrado localizar apenas dos décimas, las cuales, insertamos a continuación:

91 Hernández y Parra, Op. Cit., t. I, pp.457-458.

I

Yo no llegué a imaginar
Cuando esmorraba una cherna
Que a la Real Academia
Mi imagen iba a llegar
Con chinchorro y linterna
O un arte para pescar
En este lago ideal
Que siempre me dio la cena
Y en noches de luna llena
Yo le llegaba a cantar.

II

Siendo del cauce el arrullo
Cuando alguien me preguntó,
En que grado de instrucción
Señor, dejo sus estudios?
Yo contesto con orgullo
Y con gran satisfacción
El lago fue mi instructor
Y mi pupitre el marullo
Y el rayo del Catatumbo
Que mi mente iluminó.[92]

92 Alciro Pereira Parra, Historia viva del Municipio Almirante Padilla, p. 210.

Marcos Bracho "el guerrillero de orilla o la voz doliente del Coquibacoa".
Fuente: Daniel Castro Aniyar. 1994. Oraciones, serpientes y soplidos.
Música y Cultura Añú. Dirección de Cultura de LUZ.

Ramón Yoris.

Al igual que Otilio "Tilo" Miquelena, Ramón Antonio Yoris nació en tierras falconianas y se radicó para siempre en el Zulia. Este cultor popular nació en la árida población de Capatárida el 5 de junio de 1934, siendo hijo de Jesús Amable Ferrer y María del Rosario Yoris. Desde los veintidós años de edad se radica en Cabimas para hacerse de trabajo en la industria petrolera, llegando a trabajar en la compañía Creole en la población de Tía Juana. Desde el año 1975, por razones de salud, debe abandonar la actividad petrolera y se dedica al trabajo informal en el transporte de pasajeros. Formó parte del grupo gaitero "Barrio Obrero" de Cabimas.[93] Falleció en la ciudad de Cabimas el 18 de mayo de 2004.

Sus décimas son el reflejo de las vivencias y anécdotas de este cantautor, cargadas con el humor e ingenio popular.

No Sé Quien Soy

I

Me encuentro tan confundido
que no puedo comprender
como pudo mi mujer
cambiarme hasta el apellido.
Yo no me siendo dolido
por ese cambio en cuestión
pero es tal la situación
ésta que yo estoy pasando
que me despierto soñando
que me ha gastado el Ramón.

93 Giovanny Villalobos, Décimas de los pueblos de Agua, p. 297.

II

Ramón papel sanitario,
Ramoncito caraotas,
Ramón arvejas, compotas;
el apellido que a diario
escucho como un rosario
con todas sus letanías:
Ramón jabón y lejía,
Ramón papas, aguacates,
Ramón verduras, tomates,
Ramón Pepsi cola fría.

III

Ramón harina de trigo
o Ramón harina pan,
Ramoncito lavansan;
No encuentra que hacer conmigo
Aunque busco no consigo
desligarme de esa suerte
creo que será con la muerte
que se acabará esta pena
de llevar como condena
apelativos tan fuertes.

IV

Otras ocasiones creo
Que se agudiza mi cruz:
Ramón recibo de luz,
Ramón recibo de aseo;
Por todas estas cosas creo
Que mi apellido cambió
Y que mi mujer me vio
Cara de comisariato
Y para ser mas exacto
Ya no sé ni quien soy.[94]

94 Ramón Yoris. "Ya no sé quien soy". En: VI encuentro con los valores de la décima zuliana (Casette). Grabación realizada en el Centro de Arte de Maracaibo "Lía

Pedro Palmar, "El Pescador de Décimas"

Nació en El Empedrao el 29 de junio de 1924. Su infancia transcurre entre Sabaneta de Palma, San Rafael de El Moján e isla de Toas, lugares donde se dedicó a las labores de la pesca, corte de mangle y obrero de cantera. Recibió sus primeras letras del maestro isleño Joaquín Oquendo y en aras de proseguir sus estudios con el maestro Tulio Acosta se trasladó a Perijá, pero las necesidades del hogar le impiden tal cometido.[95] Después de esos estudios ningún título académico cristalizó; estudió periodismo y administración por correspondencia.

Participó activamente en el ámbito político con la llegada de la revolución de octubre de 1945. En nombre de dicha revolución y junto a su amigo Américo Espina tomó la prefectura de Isla de Toas, haciéndose luego agente de policía. La vida siguió y otros oficios fueron por él realizados: manglero, comerciante y barbero a su llegada a San Rafael de El Moján. En la época perezjimenista laboró como chofer de las rutas Maracaibo-El Moján y Puerto Mara –El Moján. Con el vals "Puerto Mara" cruza el umbral del mundo poético.

Posteriormente trabajó para la compañía S. S. C. en Maturín y Barinas. A su regreso se dedicó al comercio.

Con la caída de Pérez Jiménez protagonizó nuevamente la toma de la prefectura local en San Rafael de El Moján junto a un grupo de compañeros de lucha política del partido de Acción Democrática. Pero sus desavenencias ideológicas le llevan a integrar el MIR en los años sesenta, razón por la cual vivió una larga etapa de penurias, persecuciones, allanamientos y encarcelamientos. [96] En dichos allanamientos son quemados sus libros, poemas y apuntes.

Bermúdez". Maracaibo, 30 de junio de 1996.

95 Miguel Ángel Pérez y Francine Jácome, "Entrevista con Pedro Palmar". En: La Otra Banda. Sociedad, política y cultura. Mérida, noviembre 1983- abril 1984, Nro. 3-4, p. 48

96 Francisco Arrieta. Prólogo En: El Pescador de Décimas, p.5. Sobre el compromiso militante de éste cultor popular el folklorólogo Rafael Salazar comentó: "Contestatario de corazón, amplio de pensamiento…en sus décimas se perciben las misma fuerza y constancia de quien es poeta del mar y la vida. Un día –allá por los años 60- comprometió sus denuncias con los anhelos de su pueblo; le privaron de su libertad, más no de su conciencia. Ahora su poesía canta en la voz del pueblo" (Preliminar al LP de Cecilia

En su quincalla "La URSS" y luego "Mundo Infantil" en el barrio Nazareth de San Rafael de El Moján cultivó la décima. A principios de los años setenta irrumpe en el ámbito cultural nacional como cantautor. Como intérprete de la décima zuliana introduce e impone su interpretación en tonalidades mayores con un agudo y característico giro melódico y pausa en el segundo verso que resultará en una renovación de éste canto de agua, hasta ese momento interpretado en tonalidades menores. Entre los años 1978- 1983 junto al grupo "Quinto Criollo" recorrió el país y representó a Venezuela en varios festivales internacionales de cultura popular en países Centroamericanos y del Caribe. Su décima combativa y contestaría en favor de los pueblos y principales causas libertarias Latinoamericanas probó de manera fehaciente y excepcional su pertinencia política, social y cultural en el Festival de Artes del Caribe CARIFESTA, realizado en la Habana, Cuba, en 1979, cuando en el teatro "América", durante la noche del 19 de julio, ante las noticias del recrudecimiento de los combates entre la Guardia Nacional de Nicaragua y las Fuerzas Sandinistas de Liberación Nacional (FSLN) en las ciudades de Managua, Masaya, León y Esteli, don Pedro dedica a la delegación sandinista asistente al evento su décima "Somoza, rufián de pacotilla":

De los tiranos la flor
es el general Somoza
porque ese maldito goza
con implantar el terror
y asesinar sin razón,
a sangre fría, inocentes
que quieren un continente
libre de toda tutela
donde no mande un Videla
o Pinochet delincuente.

Todd/Editorial Arte. Caracas, 1979). También Antonio Pérez Esclarín en su recordado reportaje "Los decimistas, poetas del pueblo" develará la faceta política de éste cultor popular y respecto al resto de los decimistas zulianos de su tiempo, señalará: "Pedro es el que entiende con más claridad su misión de poeta del pueblo y es un verdadero sembrador de conciencia. Por ello, sus décimas son las más políticas de todas y las que mejor recogen los dolores de su pueblo" (Revista Gárgola, 1981, p. 12).

Pero repentinamente la delegación sandinista le pide interrumpir su interpretación para hacer un anuncio en pleno festival: el derrocamiento del dictador Anastasio Somoza y triunfo del FSLN.[97] Por esta extraordinaria coincidencia don Pedro Palmar resultó aclamado por las delegaciones asistentes al CARIFESTA 79 y luego invitado a Nicaragua por el Gobierno de Reconstrucción Nacional de los Sandinistas. Junto al poeta Ernesto Cardenal y al Dr. Elías Villalba, agregado cultural de la Embajada de Venezuela en Nicaragua, visitó la ciudad de Managua aún destruida por el terremoto de 1972.[98] En medio de las ruinas, llevó su palabra de aliento al pueblo de nicaragüense y dedicó su décima "Destellos de Nicaragua":

I
El destello militar
de Nicaragua ha surgido
tanto que su contenido
se extiende a nivel mundial
hace gala en lo social
por su rico patriotismo
y en el universo mismo
se confunde el esplendor
del verdadero valor
que le puso su heroísmo

97 Alex Fleites, "Testimonio de Resistencia Cultural", en: Gramma. La Habana, 20 de julio de 1979. Éste singular hecho fue comentado por el periodista antillano Alex Fleites:"Pedro Palmar ataca a Somoza anticipando la caída del temible tirano nicaragüense anunciada casi al término de su canción por la delegación de la FSLN presente en el Teatro América. El continente aplaudió de pié al cultor venezolano quien, poco después, prosiguió su actuación tomando la realidad inmediata de su país para convertirla en materia prima del canto popular".

98 El 23 de diciembre de 1972 la ciudad de Managua, capital de la República de Nicaragua, sufrió un terrible terremoto y luego un voraz incendio que destruyó casi toda su infraestructura. Dicho sismo tuvo su origen en la falla de Tiscapa, Los Bancos y Chico Pelón. Para finales de esa década dicha ciudad se encontraba aún en ruinas.

II

Fue una batalla campal
capaz de derrotar todo
lo que Somoza y su lodo
fueron en lo personal.
fue casta fundamental
de la lucha antisomoza
y fue la misma que airosa
con el fúsil en la mano
hizo caer el tirano
desde su villa lujosa.

III

Fue iris de redención
para toda Nicaragua
desde Esteli hasta Managua,
Masaya y ciudad de León
y fue la resurrección
de Sandino vuelto sierra,
vuelto fúsil, vuelto guerra,
vuelto religión y canto
y vuelto espíritu santo
en su mancillada tierra.

IV

Así con esa presión
de la lucha y la batalla
fue la guerra entre Masaya,
Esteli y ciudad de León
y fue la culminación
de un déspota criminal
que mancillando el umbral
de la tierra de Sandino
quizo como un torbellino
con su pueblo terminar.

Por invitación del embajador de Venezuela en Nicaragua, Dr. Guillermo Yépes Boscán y, junto al grupo "Quinto Criollo", pocos meses después visita de nuevo la ciudad de Managua, presentándose en la Plaza "Carlos Fonseca" de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua el 27 de noviembre de 1979.[99]

A finales de ese mismo año la cantante venezolana Cecilia Todd populariza su décima de contenido autobiográfico "Constancia de un pescador", considerada como la principal obra de la espinela suramericana del siglo XX. Su popularidad en la radioemisoras de todo el país le convertirá en acreedor del título de "Pescador de Décimas" en el año 1980. [100]

Constancia de un pescador

I
Viví de la pesquería
desde mis primeros años,
mi oficio remendar paños,
mi hobby la poesía.
La décima mi alegría
me hicieron aborrecer
el trabajo de tener
que pescar en un cayuco
sin comida ni guayuco
ni agua dulce que beber.

99 "Quinto Criollo a Nicaragua", en: Crítica. Maracaibo, 26 de noviembre de 1979, p. 9; "Quinteto venezolano aplaudido en la UNAN", En: Barricada. Managua, 1° de diciembre de 1979, p. 6.

100 Sobre la gran popularidad que tanto a nivel nacional como internacional alcanzó "Constancia de un Pescador" se recomienda leer los reportajes del periodista caraqueño Carlos Moros: "Constancia de un pescador. Cuando una décima se opone al hot dog" y "Cecilia Todd: con la voz puesta en Venezuela". En: El Diario de Caracas. Caracas, 25 de marzo de 1980. p. 34.

II

De la pesca decidí
no volver a remendar,
por no tener que pasar
la vida pescando así.
El cayuco lo vendí
lo demás lo deje fiado
y el cotón que había usado
tanto tiempo de guayuco
lo dejé en un semeruco
donde salaban pescado.

III

Entonces por intuición
decidí dejarlo todo,
y buscarle de otro modo
a lo mío solución.
La pesca que fue patrón
de mi juventud primera
no me animaba siquiera
porque la situación mía
era mantenerme al día
con el trabajo que fuera.

IV

Me alejé de la enramada
dejando el timón atrás,
la totuma y el compás
de mi juventud pasada.
La playa que fue celada
por mi también la dejé
porque yo consideré
que ya de la pesquería
sanamente no podía
vivir y la abandoné.[101]

101 Pedro Palmar. El pescador de décimas, p. 86-87.

También Simón Díaz, Un solo pueblo, Quinto Criollo, y Siembra, entre otras agrupaciones, grabarán algunas de sus composiciones. Como promotor cultural fundó la asociación "Amigos de la Cultura" y la Casa de Cultural del distrito Mara en los años ochenta. También se desempeñó como Director del Teatro Municipal "Castor Almarza" de San Rafael de El Moján, cargo desde el cual impulsó su culminación por parte de la Gobernación del Zulia.

Éste decimistas publicó las obras: *Huellas que hablan* (ensayo) en 1979, *El Pescador de Décimas* (antología) 1981, *Repertorio de Décimas* (antología) en 1981, *Constancia de un pescador* (antología) en 1991 y *Décimas de agua* (compilación) en 1999. Dejó inéditos: *Reseñas de mi pueblo. Crónicas y apuntaciones históricas de San Rafael de El Moján* (1991), *Flores Caídas* (1992), *Retazos de mi vida* (1992), *Últimos Versos* (1993) entre varios poemarios, décimas y gaitas. Fue honrado en el año 1991 en el marco del II Congreso Nacional Universitario de tradiciones y cultura popular. En reconocimiento a su contribución a la cultura zuliana, la Gobernación del estado Zulia por decreto Nº 13-A 23 de fecha 23 de agosto de 1993 le exaltó como "Patrimonio Musical del estado Zulia". En 1997 las universidades venezolanas a través del núcleo de Directores de Cultura y Extensión le exaltan y reconocen por su obra y aportes a la cultura nacional. En su honor y con el auspicio del Ministerio de la Cultura y la Fundación para la Etnomúsica y el Folklore venezolano se realizó en San Rafael de El Moján el Primer Encuentro Iberoamericano de la Décima y el Verso improvisado.[102] Por su parte la Universidad Nacional Experimental de las Artes de Venezuela (UNEARTE), por resolución de su consejo directivo Nro. 110 de fecha 28 de mayo de 2012, le confirió el título de "Maestro Honorario".[103] También fue homenajeado por algunos destacados compositores venezolanos, tales como: Alí Primera con su danza "El poeta paraujano" que por su trágico fallecimiento en 1985 fue posteriormente grabada por José Bermúdez; Reinaldo Armas con sus "Décimas a Santa Rosa"; y Jesús "Chucho" Bravo González con su "Homenaje a don Pedro Palmar" interpretado por "Los Compadres del éxito" y José Montecano".

Considerado por la opinión pública nacional como "el padre de la décima zuliana" y "último juglar del Coquibacoa",[104] don Pedro Palmar falleció

102 Alfonso Montiel. Décimas marenses I., p. 7-8.

103 Universidad Nacional Experimental de las Artes. Maestros Honorarios, p.35.

104 "Muere don Pedro Palmar, padre de la décima zuliana" En: http://www.

el 18 de junio de 2015 en la ciudad de Maracaibo a los noventa años de edad. En su columna "La cota Lil" del diario capitalino "Ultimas Noticias" la periodista Lil Rodríguez, expresó:

> *No es poca cosa esta partida, pues nos estamos refiriendo a uno de los bastiones humanos más importantes de la identidad zuliana expresada a través de una indoblegable resistencia cultural hecha poesía, hecha décima y voz, pueblo y lago, punto y círculo. Con seguridad don Pedro Palmar encarnó el poder convocante de esa décima viajera compañera de Vicente Espinel más allá del Atlántico, y de Sor Juana Inés de la Cruz de este lado del mundo, expandida en el propio México, así como en Argentina, Chile, Cuba, Brasil, Ecuador, Colombia, Panamá, Perú, Uruguay, Puerto Rico y, naturalmente, Venezuela, donde don Pedro Palmar quedó unido a creadores de Aragua, Nueva Esparta, Sucre, Miranda, Barinas, Guárico, la región andina, Caracas y Delta Amacuro, entre otras zonas. Sabía don Pedro Palmar que uno de los valores de su obra estaba sustentado en la identidad cultural de uno y todos, la diversidad, la maravilla, que en él adquiría la expresión particular de su lar de vida.*[105]

El 24 de octubre de 2015 el Consejo Legislativo del estado Zulia le confirió la máxima distinción del Zulia, la *Orden General en Jefe Rafael Urdaneta en su única clase, post morten,*[106] *por su gran trayectoria, sus destacados y enaltecidos méritos e invaluables servicios a la región zuliana y a la República.*[107]

---

ultimasnoticias.com Fecha de recuperación: 20/06/2015; Muere don Pedro Palmar, padre de la décima zuliana" En: http://www.2001.com Fecha de recuperación: 20/06/2015; "Murió el compositor zuliano Pedro Palmar" En: http://www.notitarde.com.ve Fecha de recuperación: 20/06/2015; Yesenia Rincón, "Pedro Palmar pesca en la inmensidad" En: Diario Panorama. Maracaibo, 19 de junio de 2015, p. Acción 5.

105 Lil Rodríguez, "Don Pedro Palmar" En: http://www.ultimasnoticias.com.ve Fecha de recuperación 21/06/2015.

106 Priselen Martínez Haullier "El héroe que más recorrió el país después del Libertador fue Urdaneta". En: Panorama. Maracaibo, 25 de octubre de 2015, ciudad-3.

107 Consejo Legislativo del estado Zulia. Participación oficial sobre el conferimiento de la Orden General en Jefe Rafael Urdaneta en su única clase postmorten a don Pedro Palmar. Maracaibo, 20 de octubre de 2015, oficio Nro. 00000746.

Don Pedro Palmar junto al grupo "Cuerdas Marenses" en la plaza Bolívar de San Rafael de El Moján en 1980, grupo considerado como la primera agrupación musical dedicada a la difusión de le décima zuliana, creado el 15 de julio de 1979 e inicialmente conformado por: Felipe Paz "Cotorra" en la mandolina, Domingo González en el cuatro, Benito González en la guitarra y Elio Villalobos en la guitarra y como director.

Adán Añez Chacín

Nació en Puerto Real, Municipio Colón, el 25 de septiembre de 1926. Agricultor, músico y escritor autodidacta. Fue colaborador de los periódicos locales "El colonés", "El arrendajo" y "El Zuliano"; así como de la emisora "Ondas del Escalante". Además de cultivar la décima y la gaita, se ha destacado como narrador y novelista, siendo sus motivos constantes la vida cotidiana y entorno de la región colonesa. Ha editado varios discos con sus composiciones con diversos conjuntos, entre ellos: "Vuelvan Caras", "Arpegio", "Gaiteros de Casigua" y "Ritmo y Tradición".[108] También se desempeñó como Cronista Oficial del municipio Colón.[109]

Homenaje al Distrito Colón

I
En mi modesto talento
tuve una idea difusa
que al contacto con la musa
germinó en mi pensamiento
aproveché ese momento
de lírica inspiración
mi mente en ebullición
en poético lenguaje
versificó este homenaje
para el Distrito Colón

108 Luis Guillermo Hernández y Jesús Ángel Parra, Diccionario general del Zulia, t. I, p. 161.

109 NAVA URRIBARRÍ, Vinicio; AÑEZ, Adán; PADRÓN, Pedro Luis; SEMPRÚN, Ricardo; SEMPRÚN, Udón; GARCÍA, Hercilio; MORALES, José Ramón; GARRIDO, Dixon; FERRER, Guillermo; BRACHO GONZALEZ, Omar. Crónicas del Estado Zulia. Publicaciones de CORPOZULIA. Ars Gráfica S. A. Maracaibo, 1994.

II

Colón tierra excepcional
ubérrima, prodigiosa
productiva, generosa
hecha por Dios s in igual
si yo supiera pintar
la pintaba en acuarela
siendo escritor mi novela
basaría en su producción
porque el Distrito Colón
despensa es de Venezuela.

III

Leche, queso, mantequilla
Colón da por toneladas
sus carnes son afamadas
por ser una maravilla
en su suelo la semilla
germina espontáneamente
el esfuerzo de su gente
se cosechan a raudales
frutas, legumbres, cereales
de incomparables nutrientes.

IV

El plátano colonés
lo come el pueblo central
el llanero, el oriental
el andino, el guayanés
el caraqueño a la vez
basa su manutención
en la inmensa producción
de la tierra colonesa
Colón le sirve la mesa
a toda nuestra nación.

V

No se puede enumerar
lo que produce Colón
sus tierras tienen el don
de un constante germinar
un tesoro sin igual
tiene sus verdes praderas
petróleo, azúcar, maderas,
pesca, caza, fauna y flora
Colón es a toda hora
un jardín en primavera.

VI

Un rayo maravilloso
rasga la noche imponente
con su luz intermitente
mítico, bello, grandioso,
ese lampo prodigioso
don de la naturaleza
de lumínica belleza
que por las noches vislumbro
el faro del Catatumbo
nace en tierra colonesa.

VII

Colón es como la aurora
que tiene un mágico hechizo
Colón es el paraíso
donde la grandeza mora
porque Colón atesora
la incomparable belleza
la virtud y la terneza
la fragancia y el candor
de esa perfumada flor
que es la mujer colonesa.[110]

110 Adán Añez Chacín. Dos épocas, tres décimas y un cuento, p. 15.

Adán Añez Chacín. Fuente: Adán Añez Chacín.
Dos épocas, tres décimas y un cuento (1982). p. 3.

Leonte Reverol

Leonte Rafael Reverol Hernández nació el 18 de febrero de 1932 en la población de los Jobitos, municipio Miranda, terruño donde inicia sus estudios primarios, los cuales culminó en Lagunillas. De labios de su madre, doña María Petra de Reverol, Leonte recibe el patrimonio de la espinela mestiza, la cual cultiva desde los doce años, llegando a ser considerado por otros cultores de la espinela con los cuales ha mantenido comunicación a través del verso popular, como Pedro Palmar, como el más importante de sus exponentes en aquella humilde región lacustre.[111]

Laboró en la empresa petrolera en las áreas de marina y de ingeniería mecánica en Puerto Miranda, así como de extinción de incendios y despacho de materiales de la trasnacional Shell y luego de la filial Maraven hasta ser jubilado. Además de la décima, Leonte Reverol es compositor de bambucos, algunos de ellos grabados por Armando Molero. En reconocimiento a su labor como decimista, la Universidad Nacional Experimental de las Artes de Venezuela (UNEARTE) le confirió el título de "Maestro Honorario" en el año 2012.[112]

Historia De La Virgen De Altagracia

I
Cuenta una antigua leyenda
que unos frailes capuchinos
por intrincados caminos
trillaron valles y sendas,
transportaban una prenda
de incalculable valor
tan radiante como el sol
que destella en pleno día,
de mil gracias bendecida:
la madre del redentor

111 Pedro Palmar, el pescador de décimas, pp. 54-55.

112 Universidad Nacional Experimental de las Artes. Maestros Honorarios, p. 26.

II

De la isla La Española
hoy isla Dominicana
la Virgen Altagraciana
vino surcando las olas
la envolvía una aureola
de pureza consagrada
así vino nuestra amada
de esa isla caribeña
y hacia tierras merideñas
por los frailes fue llevada.

III

También San Cristóbal fue
asiento de religiosos
los que impartían gozosos
amor, caridad y fe.
En la leyenda encontré
que un antiguo documento
describía los fragmentos
de tiempos que ya pasaron
y que en la historia plasmaron
penurias y sufrimientos.

IV

Para su Orden Religiosa
los frailes edificaron
un convento que realizaron
como su obras más gloriosa
esa leyenda desglosa
lo real y lo irreal
de esa época crucial
y así logrando su intento
se edificó otro convento
en tierras de Gibraltar.

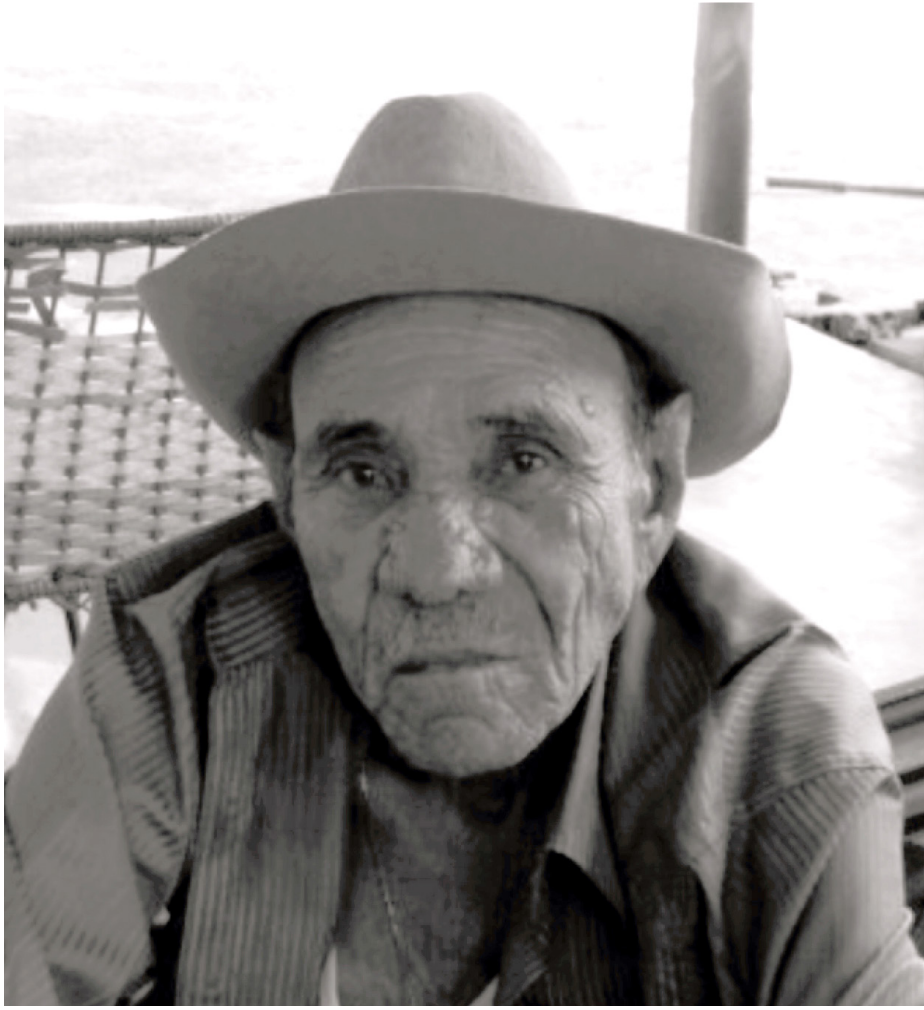
V

De Gibraltar fue traída
y en su peregrinar
nuestra madre celestial
nos trajo la fe perdida
fue en el puerto recibida
María llena de gracia
con humildad y sin mancha
y ese día bendito
en la historia quedo inscrito
como el Puerto de Altagracia.

VI

Como día patronal
es diciembre veintiséis
aprobado por la grey
para su festejo anual
para cambiarle su ajuar
hay damas en formación
devotas de corazón
y así radiante en su día
servidores de María
la llevan en procesión.[113]

113 Leonte Reverol, Historia de la Virgen de Altagracia, décima manuscrita. Los Jobitos, diciembre de 2008.



Leonte Reverol. Fotografía tomada en Los Jobitos por Pablo N. Palmar Paz. 24 de enero de 2009.

Alciro Amado Pereira Parra

Educador y luchador social. Nació en isla de Toas el 1ero de octubre de 1939. Durante varias décadas se dedicó a las actividades pedagógicas como maestro de aula y Director de plantel hasta ser jubilado por resolución del Ministerio de Educación Nro. 2528 de fecha 1ero de octubre de 1992. Retomó la lucha en pro de la separación político-administrativa de las islas de Toas y San Carlos del Distrito Mara, iniciada por el doctor Luis Oquendo y don Octavio César González en el año 1938. Como defensor de los intereses de su región natal ocupó los escaños del Cabildo marense desde los cuales fustigó la negligencia del gobierno local respecto a las necesidades mas urgentes de sus conterráneos. Tras la creación del Municipio Insular Almirante Padilla en el año 1989, se convirtió en su primer alcalde electo. En la actualidad se dedica a las labores de cronista de su pueblo. Ha publicado *Historia Viva del Municipio Almirante Padilla* (2002), obra que constituye la primera aproximación al proceso histórico de dicha entidad; y *A 100 años de su llegada* (2006) donde reconstruye parte de la historia del arribo de la imagen de Ntra. Sra. de Lourdes, patrona de isla de Toas.

De su compromiso e incansable lucha por reivindicar al pueblo insular también ofrece testimonio su poesía. A través de su verso popular "Amado" reclama enérgicamente el expolio del que ha sido víctima históricamente la "isla de las canteras":

Las obras de mi Toas

I

Una inspiración divina
que hizo nido en mi memoria
es la costumbre, la historia
que a este pueblo ilumina.
Aunque se encuentre en la ruina
siempre lo recordaré
porque yo siempre estaré
hablando de sus hágalos
por ser la reina del Lago
yo jamás la olvidaré.

II

Hoy amigos les presento
como un recuerdo fatal
lo que han hecho con la cal
y también con el cemento.
Allí tiene el Convento
y aquel teatro Baralt,
también ta' la Catedral,
el torreón de Zapara,
están las iglesias de Mara
y el templo de Gibraltar.

III

Las obras que he enumerado
adornan pueblo, ciudad:
meto la Universidad
y el Ejecutivo de Estado.
Otras obras del pasado
son el templo de Santa Ana,
el castillo de Paijana,
el templo e' San Juan de Dios
donde vais a rezar vos
el domingo en la mañana.

IV

También hay que mencionar
en San Carlos su castillo
y en la isla ni un ladrillo
ellos pudieron pegar.
Solo unos hornos de cal
se contemplan en su ribera
que representa la era
de esa vil explotación
que han hecho con el peñón
que hoy es ruina y calavera.

V

Otra construcción que halago
nacida de isla de Toas
el templo e' Paragoaipoa
y el Puente sobre el Lago;
y siguen haciendo estrago
con esta bella silueta
allí está el parque Urdaneta,
el Puente río Limón
y otra tanta construcción
que silencia este poeta.

VI

El pueblo debe saber
que no han dejado ni hierba
y de las pocas reservas
no sé lo que irán hacer.
Nos tendremos que mover
pa' reclamar equidad
porque si no hay la bondad
del Concejo mojanero,
vamos a largar el cuero
en son de la libertad.[114]

114 Alciro Pereira Parra, Historia Viva del Municipio Almirante Padilla, pp. 176-177.

Tito Delgado

Nació el 4 de enero de 1940 en el caserío EL Hornito de los Puertos de Altagracia, municipio Miranda, siendo hijo de Régulo Leónidas Delgado e Isaura Luisa Medina de Delgado. Junto a su familia deja la comarca gracitana para radicarse en los campos residenciales petroleros de *Las Cuarenta* y *Concordia* de Cabimas. Luego se traslada al campo *La Paz* de la Concepción, retornando definitivamente a Cabimas en el año 1956.[115] Economista egresado de la Universidad del Zulia. Se desempeñó como docente de la Escuela Técnica Industrial de Cabimas y del liceo "Pedro J. Hernández". Fue fundador y cuatrista del grupo gaitero "Barrio Obrero" de Cabimas, con el cual desarrolló su trayectoria como compositor e intérprete gaitero y decimista.[116]

De su reciente producción insertamos una décima que, con motivo de los cuatrocientos años de la captura, prisión y muerte del cacique Nigale, este vate compuso y que resultó premiada en el concurso "El Zulia y sus recursos", auspiciado por CORPOZULIA en el año 2007.

Nigale, el gran zapara

I
Dignidad de su cultura
curtida en bronce su piel
honra de su casta fiel
por su temple y su bravura
de sal y agua su cuna
guerrero de mil curiaras
temible porque albergara
su pecho furia guerrera
pero engañado muriera
Nigale, jefe zapara.

115 Manuel Gómez, "Tito Alberto Delgado Medina" en: Revista AMUZ, año IV. Maracaibo, abril de 2013, pp. 27-45

116 Ramón Herrera Navarro, Historia de la Gaita, p. 321

II

El conquistador hispano
traía como designio
acometer a los indios
con trato vil e inhumano.
Nigale con sus hermanos
se alzó en brava rebelión
lo que causó la incursión
a someter la nativa
tribu noble primitiva
símbolo de esta región.

III

Infame el conquistador
casi acabó los nativos
paraujanos desvalidos
que no advirtiera el horror
creyeron del español
la fingida cortesía
y a cuchillo, a sangre fría
los zaparas perecieron
con pavor los indios dieron
su sangre al Lago ese día.

IV

Juan Pacheco Maldonado
dirigía la expedición
que al fin dio a la rebelión
un golpe deliberado
y hay Nigale fue llevado
preso hasta Ciudad Rodrigo
y a la horca sometido
junto a algunos de esos indios
dándose así el exterminio
de esta tribu sin abrigo.

V

Y aun está donde viviera
la noble etnia Zapara
la ínsula que albergara
junto al Lago su quimera
donde Nigale perdiera
la vida con sus guerreros
de manos de aventureros
provenientes de ultramar
para asaltar y ultrajar
a los dueños de este suelo[117].

117 Tito Delgado. "Nigale, el gran zapara". En: Concurso el Zulia y sus recursos. (CD) 2007.

Tito delgado junto al Grupo FUNDAGRAEZ, en la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad del Zulia. Fuente: Quintero, Roberto. "Danza y música en los jueves culturales". En: Humanitas. Año 8, Nro. 1. Maracaibo, mayo-junio 2010, p. 2.

Víctor Hugo Márquez

Nació en Machiques de Perijá el 23 de abril de 1950. Psicólogo egresado de la Universidad Católica Andrés Bello en 1973, Abogado egresado de la Universidad del Zulia en 1975. Realizó postgrado en derecho mercantil en la Universidad Rafael Urdaneta, de derecho notarial y doctorado en derecho en la Universidad del Zulia. Profesor titular jubilado de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad del Zulia. También se desempeñó como psicólogo del instituto Venezolano de Petroquímica (PEQUIVEN) y del Colegio Universitario de Maracaibo (CUM), así como gremialista, productor agropecuario, funcionario público, locutor y columnista.

Fue Presidente del Colegio de Psicólogos del estado Zulia entre los años 1976-1979, Registrador Subalterno del Distrito Perijá entre los años 1976-1979, concejal del mismo distrito entre los años 1979-1984, Registrador Mercantil primero de la circunscripción judicial del estado Zulia entre los años 1984-1992. Ha obtenido premios en diversos certámenes musicales, entre los cuales se destacan: el primer premio en el festival de compositores zulianos con la danza "Retorno perijanero" en el año 1973 y con la gaita-danza "Amor marginal" en el año 1976; primer lugar en el festivas de industrias Pampero "Una gaita para el Zulia" con la gaita "Buhonero" en el año 1985, tercer lugar en el festival "Esther María Osses", primer lugar en el festival de décima zuliana de la cervecería Polar en el año 1991, cuarto lugar en el concurso "Una gaita para la coronación de la Chinita" en el año 1992, y ganador del concurso para el Himno del municipio Machiques de Perijá en 1994.

Además de su destacada trayectoria como compositor gaitero, Víctor Hugo Márquez revitaliza el repentismo zuliano y alcanza reconocimiento público tanto a nivel regional como nacional e internacional, convirtiéndose en uno de los más importante exponente de la décima y el verso improvisado en Venezuela, asistiendo en su representación a varios festivales internacionales, entre ellos: los festivales Iberoamericanos de la Décima en Cuba en los años 1991, 1993 y 1997; el festival Internacional de la décima Aquiles Nazoa en República Dominicana en el año 1993 y el primer Congreso de la tradición oral de Almería en España en el año 1995. .

Todavía soy Maracaibo.

I

Soy la ciudad provinciana
de Alfinger y de Pacheco
al sur del arenal seco
de la Guajira zuliana.
Soy la sangre paraujana
derramada en la salina
y víctima de la ruina
de piratas y corsario
y el castillo legendario
de San Carlos me avecina.

II

Doy nombre al Lago de Mara
donde Ojeda arriara velas
y el nombre de Venezuela
con su belleza forjara,
soy palafito que ampara
los amores sin reproche;
soy Catatumbo de noche
y sol amante de día
y sé que soy todavía
del planeta fino broche.

III

Todavía soy la sincera
devota de una tablita
donde brilla la Chinita
que en mi lago apareciera,
la de aquella lavandera
que con arrugadas manos
tocó el perfil soberano
de la flor chiquinquireña
quien hoy es mi madre y dueña,
madre del pueblo zuliano.

IV

Soy de Urdaneta la cuna
como de Baralt y Udón
y sempiterno bastión
de libertad y fortuna.
Fui de Heras sol y luna
y por mi pueblo señero,
fui 28 de enero
y fui batalla naval
y Atenas por cultural
y Esparta por lo guerrero.

V

Sufro desorden social,
hambre, violencia y descuido,
pero no acepto el olvido
ni me doblego ante el mal.
Tengo reserva moral
y aún tengo fe en mi gente;.
que corazones y mentes
pongan mi nombre en la altura;
que en trabajo y en cultura
cada uno se haga excelente.

VI

Voy a mostrarle a los míos
que del mal inoportuno,
responsable es cada uno
tanto o más que el poderío.
Cada quien por señorío,
por decencia y dignidad,
diga con Zulianidad:
toma el regalo que traigo
todavía soy Maracaibo
Venezuela es mi verdad.

Fue exaltado como "Patrimonio Musical del estado Zulia" por el decreto 13-A de la Gobernación del estado Zulia, de fecha 23 de agosto de 1993 así como "Hijo Ilustre del municipio Machiques de Perijá" por el Concejo Municipal del distrito Machiques de Perijá en el año 1993.[118] Ha publicado: *Rafael Rincón González. Coloquio biográfico* (estudio biográfico) 2005, *La gaita zuliana: oralidad en evolución* (ensayo) 2006, *La gaita zuliana: origen y evolución* (ensayo en coautoría con A. Martínez y J. Romero) 2007 y *Testimonios de la Gaita Zuliana Vecina* (ensayo) 2011. Es además Individuo de Número de la Academia de Historia del estado Zulia. Ha presentado varias ponencias como representante de Venezuela en varios congresos internacionales sobre cultura popular. Se desempeñó como columnista del diario "La verdad" de Maracaibo con su columna diaria "Victorhugación" y como moderador del programa televisivo "Se habla zuliano" en el canal Zuvisión TV.

118 Luis Guillermo Hernández y Jesús ángel Parra, Diccionario General del Zulia, t. II, pp.1388-1389

Dr. Víctor Hugo Márquez Fuente: Nailibeth Parra Carvajal,
"El perfil de un gaitero". En: Estampas zulianas.
Maracaibo, 16 de noviembre de 2008 p.12

IX. Consideraciones Finales

Aunque la penetración de la décima o espinela en la región del Lago de Maracaibo estuvo en gran medida determinada por la aparición de otras de expresiones artísticas "cultas" como, la poesía clásica, las escenificaciones teatrales y los grupos de música barroca y juglaresca, prontamente ésta forma estrófica será escrita y cantada por cultores populares, dando origen a un proceso de reelaboración determinada por el quehacer cotidiano, material y espiritual de los pueblos de la región del Lago. La décima o espinela se convierte de esta forma en reflejo de una conciencia compartida y su palabra en un medio indiscutible de comunicación oral y escrita y memorística entre ellos.

Se hace necesario por parte de los institutos patrimoniales, etnomusicales o del folklore el implementar políticas o actividades dirigidas a su rescate y divulgación como talleres, foros, congresos, encuentros, festivales o compilaciones documentales, bibliográficas, discográficas y audiovisuales. Actividades como los encuentros con los nuevos valores de le décima, auspiciados por instituciones como La Universidad del Zulia, el Ministerio de la Cultura o la Secretaría de Cultura del estado Zulia son sin duda una buena ocasión para estimular a sus nuevos exponentes y además para impulsar la investigación sobre esta manifestación cultural en cuyos versos y notas se tejen las mallas de la inmensa tarraya cultural de los pueblos de agua de la Cuenca del Lago de Maracaibo.

Fuentes Consultadas

A.- Fuentes Primarias:

A.I.- MANUSCRITAS:

Augusto Senén Vílchez. Cuaderno de décimas manuscritas durante los años 1900-1954. Propiedad de Osmán Segundo Vílchez. Sabaneta de Palma.
Antonio Torres Morales, Adolfo Morales y José Antonio Morales. Cuaderno de décimas manuscritas. Propiedad de Osmán Segundo Vílchez. Sabaneta de Palma.
Leonte Reverol. *Historia de la Virgen de Altagracia*. Décima manuscrita. Los Jobitos, Mcpio. Miranda, Edo. Zulia, diciembre de 2008.

A.II.- IMPRESAS:

El centenario del 19 de abril en Maracaibo. Publicación ordenada por la Municipalidad del Distrito Capital. Imprenta Americana. Maracaibo, 1910.

CANALES, José María. "La plaga italiana". Copia multigrafiada. Maracaibo, octubre de 1957.

CANALES, José María. "Cayó Castro León". Copia multigrafiada. Maracaibo, abril de 1960.

DE CASTELLANOS, Juan. *Elogio de las islas orientales*. Monte Ávila Editores/ Colección Biblioteca Popular El Dorado. Caracas, 1972.
Romancero Español. Colección Grandes Autores. Editorial 29. Madrid, 1998.
Consejo Legislativo del estado Zulia. Participación oficial sobre el conferimiento de la Orden General en Jefe Rafael Urdaneta en su única clase postmorten a don Pedro Palmar. Maracaibo, 20 de octubre de 2015, oficio Nro. 00000746.

PARRA GRAZZINA, Ileana. *Proclamación de Carlos IV en la Muy Noble y Muy Leal ciudad de San Sebastián de la Nueva Zamora Laguna de Maracaibo 1790*. Dirección de Cultura de la Universidad del Zulia/Sociedad Dramática de

Maracaibo. Maracaibo, 1991.

SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ. *Obras poéticas*. Colección Clásicos. Editorial Molino. Buenos Aires, 1943.

A.III.- AUDIO:

"LA RAZÓN LO ANDA DICIENDO" (LP). Vol. 15. Colección Laffer. Caracas, 1976.

"LA HISTORIA Y LA POLÍTICA EN EL FOLKLORE VENEZOLANO" (LP).Vol. 16. Colección Laffer. Caracas, 1976.

"LA PEQUEÑA VENECIA" (LP). Colección Laffer. Caracas, 1980.

"LOS PUERTOS CANTAN" (LP) Fonográfica del Zulia, 1981.
GRUPO ARPEGIO. "ARRULLOS DEL ESCALANTE" (LP). Sonofuturo. Maracaibo, 1984.

"UNA CANCIÓN DE L. U. Z. PARA ALÍ" (LP). Universidad del Zulia. Maracaibo, 1985.

GRUPO VUELVAN CARAS. "GRANDEZA DE VENEZUELA" (LP). Sonofuturo. Maracaibo, 1986.

"HERNÁN MARÍN" (LP). Margarita, 1990.

"PEDRO PALMAR EN VIVO" (Casette). Grabación del programa Nro. 6 de *Pinceladas venezolanas* de la emisora Radio Selecta de Maracaibo, 1981.

"PEDRO PALMAR Y EL GRUPO CUERDAS MARENSES" (Casette) 1987.

"RITMO Y TRADICIÓN CANTA AL GENERAL RAFAEL URDANETA" (LP) Sonofuturo. Maracaibo. 1988.

"FESTIVAL DE DÉCIMAS ZULIANAS" (Casette). Grabación realizada en la plaza "Américo Vespucio" de Santa Rosa de Agua el 15 de marzo de 1991.

"VI ENCUENTRO CON LOS VALORES DE LA DÉCIMA ZULIANA" (Casette). Grabación realizada en el Centro de Arte de Maracaibo "Lía Bermúdez". Maracaibo, 30 de junio de 1996. (Encuentro auspiciado por LUZ, CAM, CORPOZULIA y la Comisión Central del Cincuentenario de la Reapertura de LUZ).

"DÉCIMAS" (CD) Cep-2001.

"CONCURSO EL ZULIA Y SUS RECURSOS". (CD) CORPOZULIA. Maracaibo, 2007.

"ORIENTE EN UN CANTOR: HERNÁN MARÍN". (CD). Centro Nacional del Disco. Caracas, 2011.
Simón Díaz. "Simón Bolívar cantado por su tocayo" (CD). Intersonido. Caracas, 1983. Editado por Calidez Producciones Artísticas CBM para tiendas EPA-Venezuela. Caracas, 2013.

B.- Fuentes secundarias:

B. I.- BIBLIOGRÁFICAS:

ABAB C., Luis. *La Décima*. Fondo editorial IPASME. Gráficas Reus, C. A. Caracas, 2007.

AÑEZ CHACÍN, Adán. *Dos épocas, tres décimas y un cuento*. Litografía el Colonés. San Carlos del Zulia, 1982.

AÑEZ CHACÍN, Adán. *Veneneira*. Editorial del Lago. Maracaibo, 1982.

BENNASSAR, Bartolomé. *La España del Siglo de Oro.* Editorial Crítica. Barcelona, 2001.

CASA CULTURAL DE NAZARETH. *Décimas del Pueblo*. Dtto. Mara, 1977.

CASTRO ANIYAR, Daniel. Oraciones, serpientes y soplidos. Música y cultura Añú. Dirección de Cultura de la Universidad del Zulia. Maracaibo, 1994.

DAGNINO, Manuel. *Obras completas*. Universidad del Zulia. Maracaibo, 1967. t. II.

DE JARMI CHAPA, Martha. *La expansión española hacia América y el Océano Pacífico*. Universidad Nacional Autónoma de México. México D. F., 1983.

DE LA BARRERA Y LEIRADO, Cayetano Alberto. *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español, desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*. Imprenta y estereotipia de M. Rivadeneyra. Madrid, 1860.

DELGADO, Ramón. *Titán. Poeta repentista de los Puertos de Altagracia*. Ediciones de la Secretaría de Cultura del estado Zulia, serie Cuaderno Popular, N° 2. Maracaibo, 1994.

DEL MAL LARA, Juan. *Obras completas*. Edición y prólogo de Manuel Bernal Rodríguez. Biblioteca Castro. Madrid, 1996. Vols I-II .

ESPINEL, Vicente. *Vida de Marcos de Obregón*. Espasa-Calpe. Madrid, 1951.

ESPINEL, VICENTE. *Diversas Rimas*. Ediciones de la Fundación José Manuel Lara. Sevilla (España), 2008.

FERRER PÉREZ, Ada. *Al transcurrir del tiempo surgió San Francisco*. Publicación auspiciada por el Acervo Histórico del estado Zulia y la Alcaldía del Municipio San Francisco Maracaibo, 2006.

FUNDACIÓN POLAR. *Diccionario de Historia de Venezuela. 2da edición*. Exlibris. Caracas, 1997.

GONZÁLEZ BRITO, Erasmo. *Breves semblanzas de decimistas, cantores populares y poetas populares de Margarita y Coche*. Publicación auspiciada por la Universidad de Oriente, el Museo del Hombre Insular y la Alcaldía del Municipio Mariño. Porlamar, 1998.

HERNÁNDEZ, Luis Guillermo; PARRA, Jesús Ángel. *Diccionario General del Zulia*. Publicaciones del BOD. Maracaibo, 1999.

HERRERA NAVARRO, Ramón. *Historia de la Gaita*. Instituto de publicaciones de la Alcaldía de Caracas. Caracas, 2005.

LENGWINAT, Katrin; SUNIAGA, Ruth. Panorama de tradiciones musicales venezolanas. Manifestaciones religiosas. Fundación CELARG/ Universidad Nacional Experimental de las Artes, Colección de musicología latinoamericana Francisco Curt Lange. Caracas, 2013.

LÓPEZ, José Eliseo. *La emigración desde la España peninsular a Venezuela en los siglos XVI. XVII y XVIII*. Academia Nacional de la Historia/Banco Central de Venezuela. Caracas, 2012.

MÁRQUEZ G., Víctor Hugo. *Rafael Rincón González. Coloquio biográfico.* Publicaciones del Rectorado de la Universidad del Zulia. Maracaibo, 2005.

MÁRQUEZ G., Víctor Hugo. *La gaita zuliana: oralidad en evolución.* Publicaciones del Rectorado de la Universidad del Zulia. Maracaibo, 2006.

MÁRQUEZ G., Víctor Hugo. *Testimonios de la Gaita Zuliana Vecinal*. Fundación BOD. Maracaibo, 2011.

MATOS ROMERO, Manuel. *Improvisadores populares del Zulia*. Empresa El Cojo. Caracas, 1969.

MEDRANO, *José Domingo. El* Zulia literario. Vol. I. Tipografía Alvarado e hijo. Maracaibo, 1880-1881.

MONTIEL ROMERO, Alfonso (Comp.). *Décimas Marenses I*. Parra Editores C. A. (PAEDICA). Maracaibo, 2006.

MONTIEL ROMERO, Alfonso (Comp.). *Décimas Marenses II*. Parra Editores C. A. (PAEDICA). Maracaibo, 2007.

MORA QUEIPO, Ernesto; GONZÁLEZ QUEIPO, Jean; RICHARD DE MORA, Dianora. Las Décimas de los Paraujanos. Música e Historia Oral del pueblo Añú. Ministerio del Poder Popular para la Cultura/TAMACHI/CES/PROPILVEN. Maracaibo, 2010.

MORALES PADRÓN, Francisco. *Historia del descubrimiento y conquista de América*. Editora Nacional. Madrid, 1973.

NAVA URRIBARRÍ, Vinicio; AÑEZ, Adán; PADRÓN, Pedro Luis; SEMPRÚN, Ricardo; SEMPRÚN, Udón; GARCÍA, Hercilio; MORALES, José Ramón; GARRIDO, Dixon; FERRER, Guillermo; BRACHO GONZÁLEZ, Omar. *Crónicas del Estado Zulia.* Publicaciones de CORPOZULIA. Ars Gráfica S. A. Maracaibo, 1994.

NECTARIO MARÍA (HNO.). *Mapas y planos de Maracaibo y su región (1499-1820)*. Ediciones de la Embajada de Venezuela en España. Madrid, 1973.

NOVO, María Teresa (Coord.). La décima hispánica y el repentismo musical caribeño. Fundación Tradiciones Caraqueñas. Caracas, 1999.

NÚÑEZ DE ARCE, Garpar. *Poesías completas*. Editorial Sopena. Buenos Aires, 1944.

OLDENBURG, Christian. *La villa de Altagracia y su comarca*. Publicación auspiciada por la Gobernación del estado Zulia y la Institución Mirandina. Dtto. Miranda, 1975.

PADRÓN PADRÓN, Pedro Luis. *Altagracia su historia y su gente*. Maracaibo, 1982.

PADRÓN PADRÓN, Pedro Luis. *Rafael Ávila Cuervo. El Titán de Altagracia*. Publicaciones de la Alcaldía del Municipio Miranda. Altagracia, 2001.

PALMAR, Pedro. *El Pescador de Décimas*. Ediciones de la Federación Nacional de la Cultura Popular y la Secretaría de Cultura del estado Zulia. Maracaibo, 1981.

PALMAR, Pedro. *Constancia de un Pescador*. Dirección de Cultura de la Universidad del Zulia. Maracaibo, 1991.

PALMAR, Pedro (Comp.). *Décimas de Agua*. Publicaciones de la Secretaría de Cultura del estado Zulia, Colección Etnias del Zulia. Maracaibo, 1999.

PALMAR CASTILLO Euclides. *La Maldición del Dios de las aguas. Génesis del pueblo Añú en Décimas espinelas.* Editorial Astrea C. A. Maracaibo, 2014.

PALMAR CASTILLO Euclides. *Matícora.* Editorial Astrea C. A. Maracaibo, 2014.

PALMAR PAZ, Pablo Nigal. *San Rafael de El Moján… Su historia y su gente*. Publicaciones de la Alcaldía Bolivariana del municipio Mara. Maracaibo, 2006.

PEREIRA PARRA, Alciro. *Historia viva del municipio Almirante Padilla*. Ars Gráfica, S. A. Maracaibo, 2002.

PEREIRA PARRA, Alciro. *A cien años de su llegada*. Publicación auspiciada por la Alcaldía del Municipio Miranda, Edo. Zulia. Isla de Toas, 2006.

PÉREZ ESCLARÍN, Antonio. Reportajes zulianos. Publicaciones de la Secretaría de Cultura del estado Zulia. Maracaibo, 1998.

PÉREZ-RIOJA, José Antonio. *Diccionario de personajes y escenarios de la literatura española*. Ediciones Península. Barcelona, 1997.

PÉREZ SAMPER, María de los Ángeles. *La España del siglo de las luces*. Editorial Ariel S. A. Barcelona, 2000.

POSADA, Consuelo. "La décima cantada en el Caribe y la fuerza de los procesos de identidad. En: *IV Seminario Internacional de Estudios del Caribe, Memorias.* Ediciones de la Universidad del Atlántico. Santa Fe de Bogotá (Colombia), 1999. Pág. 237-249.

QUIRÓS, Luis Ovidio. El Zulia literario del siglo XIX. Universidad del Zulia/ SERBILUZ-CIDHIZ. Colección Zuliana, Nro. 22. Maracaibo, 2007.

RAMÓN Y RIVERA, Luis Felipe. La música popular en Venezuela. Ernesto Armitano Editor. Caracas, 1976.

REGATO CORDERO, José; MICOLTA CUERO, Julio. *De Ecuador a Venezuela con la Décima Espinela.* Ediciones de la Casa Cultural del Ecuador-Fundación para la Décima y el Verso popular "Nelson Estupiñán Bass". Quito, 2006.

RINCÓN RUBIO, Luis. *La Inmaculada Concepción de La Cañada*. Tipografía Mundo S. A. Maracaibo, 2003.

RUS, JOSÉ DOMINGO. *Agere* Pro Patria. Publicaciones de la Dirección de Cultura de la Universidad del Zulia. Maracaibo, 1966.

SALAZAR FRANCO, José Joaquín. *El General Santiago Mariño en Décimas populares* (Versión digital). Porlamar, 1988.

SARRAILH, Jean. *La España ilustrada de la segunda mitad del siglo XVIII*. Fondo de Cultura Económica. México, 1957. Traducción de Antonio Alatorre.

SALVADOR, José María. *Efímeras efemérides. Fiestas cívicas y arte efímero en la Venezuela de los siglos XVII-XIX*. Universidad Católica Andrés Bello. Caracas, 2001.

SUBERO, Efraín. *La Décima popular en Venezuela*. Monte Ávila Editores. Caracas, 1991.
UNIVERSIDAD NACIONAL EXPERIMENTAL DE LAS ARTES. *Maestros Honorarios.* Maracaibo, 2012.

VARIOS AUTORES. *Cronistas del Lago de Maracaibo*. Ediciones de la Comisión V Centenario del Lago de Maracaibo. 2001.

VELÁSQUEZ, Ronny. *Rafael Mª Ávila. Titán.* Publicaciones del Instituto Zuliano de la Cultura. Maracaibo, 1977.

VILDA, Carmelo. *Proceso de la cultura en Venezuela*. Publicaciones de la Universidad Católica Andrés Bello. Caracas, 1999.

VILLALOBOS AÑEZ, Giovanny. *Décimas de los pueblos de agua*. Publicaciones del CEP y CANTV. Maracaibo, 2008.

VILLASMIL, Bernardo. *Cuentos y Crónicas del Sur del Lago*. Editorial Kuruvinda. Maracaibo, 2006.

B.II.- HEMEROGRÁFICAS:

BARNOLA, Pedro Pablo. "Lengua para un nuevo mundo" En: Boletín de la Academia venezolana de la Lengua correspondiente de la real española, Nro. 120. Caracas, abril-diciembre de 1968. p. 27.

CONTRERAS V., Lucía. "Simón Palmar. Despedida para un poeta añú". En: La Columna. Maracaibo, 14 de abril de 1990. p. 20.g

ESCALONA, Yanet. "La décima permanece en el alma popular navegando entre trovadores y poetas". En: Sol de Margarita. Porlamar, 4 de octubre de 1998. p. 5

ESTANGA, Nelson. "La poesía de Pedro Palmar es parto del pueblo". En:

Caracola. Año II, Nro. 9. La guaira, abril-mayo de 1985, p. 6

FLEITES, Alex. "Testimonio de Resistencia Cultural", en: Gramma. La Habana, 20 de julio de 1979.

GÓMEZ, Manuel. "Tito Alberto Delgado Medina". En: Revista AMUZ, año IV. Maracaibo, abril de 2013, pp. 37-45.

GUTIÉRREZ MATOS, Zardiel. "Tilo unió con su arte a Zulia y Falcón" En: Panorama, 17/02/2008. P. 1-11.

"JUAN EDUARDO VILLALOBOS. Una vida, una décima, un recuerdo." En: La voz marense. [1981] Año I, Nro. 1. sd.

LIENDO LUZARDO, Ítala. "Orientales aplauden herencia del galerón". En: Panorama. Maracaibo, 01 de diciembre de 2015, Venezuela es una Nota/ edición 101 aniversario Diario Panorama, p. 5.

MADURO PERNÍA, Edgar. "Miróclates Vílchez, un cantor olvidado". En: Panorama. Maracaibo, 5 de junio de 1978, p. 55.

MARTÍNEZ HAULLIER, Priselen. "El héroe que más recorrió el país después del Libertador fue Urdaneta" en: Panorama. Maracaibo, 25 de octubre de 2015, ciudad-3

MIQUELENA, Otilio. "Así nació Ciudad Ojeda" *En:* Ciudad Ojeda en su 50 aniversario. Publicaciones del Comité Ejecutivo para los 50 años de Ciudad Ojeda, Mcpio. Lagunillas. Tipografía Estrella. Ciudad Ojeda, 1989.

MOROS, Carlos. "Constancia de un pescador. Cuando una décima se opone al hot dog". En: El Diario de Caracas. Caracas, 25 de marzo de 1980. p. 34.

MOROS, Carlos. "Cecilia Todd: con la voz puesta en Venezuela". En: El Diario de Caracas. Caracas, 25 de marzo de 1980. p. 34.

"Muere don Pedro Palmar, padre de la décima zuliana" En: http://www.

ultimasnoticias.com Fecha de recuperación: 20/06/2015
"Murió el compositor zuliano Pedro Palmar" En: http://www.notitarde.com.ve Fecha de recuperación: 20/06/2015
"Muere don Pedro Palmar, padre de la décima zuliana" En: http://www.2001.com
Fecha de recuperación: 20/06/2015.
"Nazareth dentro del Lago con Simón Díaz". En: 2001. Caracas, 28 de febrero de 1980. p. 14

PALMAR PAZ, Pablo Nigal. "El general Jorge Antonio Bello (1865-1918). Breve acercamiento biográfico" en: Acervo. Revista de estudios históricos y documentales del Acervo Histórico del estado Zulia. Maracaibo, enero-junio de 2008, Vol. VII, Nro. 1, pp. 20-33.

PALMAR PAZ, Pablo Nigal. "La décima en la región del Lago de Maracaibo" En: Acervo. Revista de estudios históricos y documentales. Vol. VI, N° 2, julio-diciembre de 2007. pp. 46-69.

PALMAR PAZ, Pablo Nigal. "Presencia de la décima en la región del Lago de Maracaibo" En: Cuadernos Latinoamericanos. Revista del Centro Experimental de Estudios Latinoamericanos "Gastón Parra Luzardo" de la Universidad del Zulia. Año 23, N° 42, Maracaibo, julio-diciembre de 2012, pp. 79-93.

PALMAR PAZ, Pablo Nigal. "El puerto de Maracaibo durante el bloqueo anglo-germano de 1902-1903" en: OMNIA. Revista interdisciplinaria de la División para Graduados de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad del Zulia, Maracaibo, Venezuela, año 20, N° 1, enero-abril de 2014, pp. 87-106.

PARRA CARVAJAL, Nailibeth. "El perfil de un gaitero". En: Estampas zulianas. Maracaibo, 16 de noviembre de 2008 p.12
"Pedro Palmar: un auténtico zuliano". En: El Vespertino. Maracaibo, 05 de marzo de 1980, p. 14.

PÉREZ, Miguel Ángel; JÁCOME, Francine. "Entrevista con Pedro Palmar". En: La otra banda.Sociedad, política y cultura. Revista del Concejo de Desarrollo científico, humanístico y tecnológico de la Universidad de lo Andes. Nro. 3-4. Mérida, noviembre 1983- abril de 1984.p. 47-50.

PÉREZ ESCLARÍN, Antonio. "Los decimistas, poetas del pueblo". En: Gárgola. Revista de arte y literatura. Maracaibo, 1981. Año 1, Nro. 1. pp.7-16

QUINTERO, Roberto. "Danza y música en los jueves culturales". En: Humanitas. Órgano informativo de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad del Zulia. Año 8, Nro. 1. Maracaibo, mayo-junio 2010, p. 2.
"Quinto Criollo a Nicaragua", en: Crítica. Maracaibo, 26 de noviembre de 1979, p. 9

"QUINTETO VENEZOLANO aplaudido en la UNAN". En: Barricada. Managua, 1° de diciembre de 1979, p. 6.

RAMOS VENERO, Zobeyda. "El galerón venezolano y el punto cubano". En: Anales del Caribe. Centro de Estudios del Caribe/ Casa de las Américas. Habana (Cuba), 1987-88. pp. 357-368.

RINCÓN, Yesenia. "Pedro Palmar pesca en la inmensidad" En: Diario Panorama. Maracaibo, 19 de junio de 2015, p. Acción 5.

RODRÍGUEZ, Lil. "Don Pedro Palmar" En: http://www.ultimasnoticias.com.ve Fecha de recuperación 21/06/2015.

ROJAS, Arístides. "Las patricias vapuladas". En: El Zulia ilustrado. Maracaibo, 30 de junio de 1890. t. I, Nro. 19, p. 154. (Edición facsimilar, 1965)

ROJAS, Yennys."La décima acunada entre las aguas". En: Panorama. Maracaibo, 01 de diciembre de 2015, Venezuela es una Nota/ edición 101 aniversario Diario Panorama, p. 15.

VILLALOBOS, Giovanni. "Fluye en la décima una metáfora acuática". En:

Revista Bigott, N° 40, Oct-Nov 1996. pp. 104-113.

B. III. - ORALES:

Pedro Palmar (San Rafael de El Moján)
Alciro Pereira Parra (Isla de Toas)
Víctor Hugo Márquez (Maracaibo)
Leonte Reverol (Los Jobitos)
Osmán Segundo Vílchez (Sabaneta de Palma)
Rafael "Paíto" Ortega (Santa Rosa de Agua)
José Leonardo Palmar (Puertos de Altagracia)
Emil Díaz (Puertos de Altagracia)
María de la Cruz Luzardo Duarte de Rodríguez (Puertos de Altagracia)
Arévalo Rodríguez (Puertos de Altagracia)
B. IV.- CARTOGRÁFICAS:

ACERVO HISTÓRICO DEL ESTADO ZULIA/MAPOTECA "JOSÉ ENCARNACIÓN SERRANO".

Discreción de la Laguna de Maracaibo, sacada por escala y petipié de leguas castellanas, con las ciudades, pueblos, valles, puertos, barras, fuerzas y castillos que encierra en si por ABC.21 de febrero año 1699.

ACADEMIA DE HISTORIA DEL ESTADO ZULIA

JUNTA DIRECTIVA 2019-2021

Juan Carlos Morales Manzur
Presidente

Édixon Ochoa Barrientos
Vicepresidente

Pedro Romero Ramos
Secretario

Reyber Parra Contreras
Tesorero

Ada Ferrer Pérez
Bibliotecaria

FONDO EDITORIAL
DE LA ACADEMIA DE HISTORIA DEL ESTADO ZULIA

Juan Carlos Morales Manzur
Presidente

Jorge Vidovic López
Coordinador

Reyber Parra Contreras
Édixon Ochoa Barrientes
Lucrecia Morales García
Miembros

Pablo Nigal Palmar Paz

San Rafael de El Moján, 20 de noviembre de 1977.
Odontólogo, Licenciado en Educación, mención Ciencias Sociales (Summa Cum Laude) y Magíster Scientiarium en Historia de Venezuela (Mención publicación) por la Universidad del Zulia; Doctor en Historia (Mención honorífica y publicación) por la Universidad Central de Venezuela. Profesor e Investigador Asociado del Departamento de Historia, Programa de Maestría en Historia de Venezuela y Centro de Estudios Históricos de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad del Zulia. Premio "Simón Bolívar" edición 2013 del VAC-LUZ. Investigador Nacional PEII A-2. Individuo de Número de la Academia de Historia del estado Zulia. Autor de una docena de títulos entre los cuales se destaca Territorio y Fronteras interiores de la Guajira durante el Guzmanato 1870-1890, premiado por el Centro Nacional de Historia en la Bienal Bicentenario del Generalísimo Francisco de Miranda en 2018. También es autor numerosos artículos científicos en el área de Historia y Ciencias Sociales publicados en revistas arbitradas nacionales e internacionales.

ACADEMIA DE HISTORIA DEL ESTADO ZULIA
MARACAIBO
FONDO EDITORIAL
ACADEMIA DE HISTORIA DEL ESTADO ZULIA
Ediciones Clío